



Coffea

MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **PL** - Instrukcja obsługi |
NL - Handleiding | **SE** - Bruksanvisning
CZ - Návod k použití | **SK** - Návod na použitie | **HU** - Használati utasítás



POLTI COFFEA P10S

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **CZ** - Před použitím si pečlivě přečtěte bezpečnostní upozornění | **SK** - Pred použitím si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia | **HU** - Használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket



IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT | **FR** - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO | **DE** - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTRE O SEU PRODUTO | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **NL** - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **CZ** - ZAREGISTRUJTE VÁŠ PRODUKT | **SK** - ZAREGISTRUJTE VÁŠ PRODUKT | **HU** - REGISZTRÁLJA TERMÉKÉT



IT - Accessori in dotazione | **EN** - Accessories included | **FR** - Accessoires fournis | **ES** - Accesorios incluidos | **DE** - Mitgeliefertes Zubehör | **PT** - Acessórios incluídos | **PL** - Akcesoria w zestawie | **NL** - Meegeleverde accessoires | **SE** - Tillbehör som medföljer | **CZ** - Příslušenství v balení | **SK** - Príslušenstvo v balení | **HU** - Tartozékok mellékelve



IT - PORTAFILTRO
EN - FILTER HOLDER
FR - PORTE-FILTRE
ES - PORTAFILTRO
DE - SIEBHALTER
PT - PORTA-FILTRO
PL - OBUDOWA FILTRA
NL - FILTERHOUDER
SE - FILTERHÅLLARE
CZ - DRŽÁK FILTRU
SK - DRŽIAK FILTRA
HU - KÁVÉFILTER TARTÓ



IT - MISURINO/PRESSINO
EN - MEASURING SPOON/PRESS
FR - CUIILLÈRE DOSEUSE/TASSEUR À CAFÉ
ES - CUCHARA DOSIFICADORA/PRENSADOR
DE - MESSBECHER/TAMPER
PT - MEDIDOR/PRESSOR
PL - MIARKA/PRASA
NL - MAATBEKER/KLEINE PERS
SE - MÅTT/PRESS
CZ - ODMÉRKA/PĚCHOVADLO
SK - ODMERKA/TAMPER
HU - MÉRŐKANÁL/NYOMÁS



IT - FILTRO 1 TAZZA
EN - 1CUP FILTER
FR - FILTRE 1 TASSE
ES - FILTRO DE 1 TAZA
DE - FILTER 1 TASSE
PT - FILTRO 1 CHÁVENA
PL - FILTR NA 1 FILIŻANKĘ
NL - FILTER 1 KOPJE
SE - FILTER FÖR EN KOPPA
CZ - FILTR NA 1 ŠÁLEK
SK - FILTER NA 1 ŠÁLKU
HU - 1 CSÉSZE SZŰRŐ

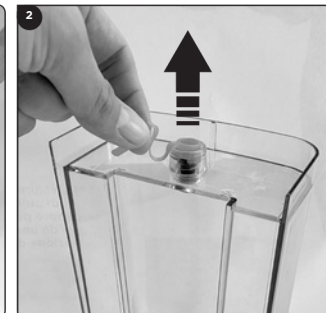
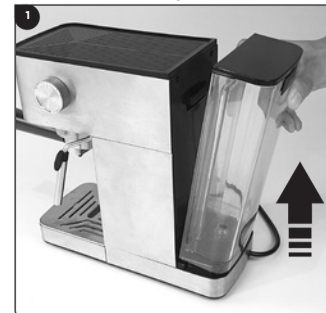


IT - FILTRO 2 TAZZE
EN - 2 CUPS FILTER
FR - FILTRE 2 TASSES
ES - FILTRO DE 2 TAZAS
DE - FILTER 2 TASSEN
PT - FILTRO 2 CHÁVENAS
PL - FILTR NA 2 FILIŻANKI
NL - FILTER 2 KOPJES
SE - FILTER FÖR TVÅ KOPPAR
CZ - FILTR NA 2 ŠÁLKY
SK - FILTER NA 2 ŠÁLKY
HU - KÉTCSESZÉS SZŰRŐ

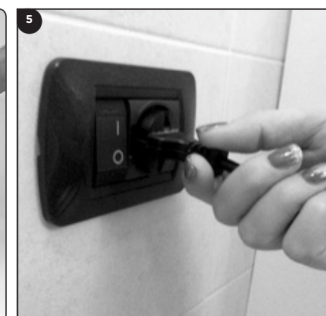


IT - FILTRO CIALDA E.S.E.
EN - E.S.E. POD FILTER
FR - FILTRE DOSETTES E.S.E.
ES - FILTRO DE MONODOSIS E.S.E.
DE - FILTER E.S.E. KAFFEEPADS
PT - FILTRO PASTILHA ESE
PL - FILTR NA SASZETKI E.S.E.
NL - FILTER PAD E.S.E.
SE - FILTER FÖR PÖDD E.S.E.
CZ - FILTR NA E.S.E. PODY
SK - FILTER NA E.S.E. PODY
HU - SZŰRŐ E.S.E. KAPSZULÁKHOZ

IT - Messa in funzione/riscaldamento | **EN** - Start/Warm-up | **FR** - Mise en service/chauffage | **ES** - Puesta en marcha/calentamiento | **DE** - Inbetriebnahme/Aufheizung | **PT** - Colocação em funcionamento/aquecimento | **PL** - Uruchomienie/ogrzewanie | **NL** - Opstarten/opwarmen | **SE** - Idrifttagning/uppvärmning | **CZ** - Zapnutí/nahřívání | **SK** - Zapnutie/Nahrievanie | **HU** - Indítás/Bemelegítés



IT - AL PRIMO UTILIZZO RIMUOVERE IL TAPPINO
EN - REMOVE THE CAP UPON FIRST USE
FR - À LA PREMIÈRE UTILISATION, RETIRER LE PETIT BOUCHON
ES - RETIRAR EL TAPÓN ANTES DEL PRIMER USO
DE - BEIM ERSTEN GEBRAUCH DEN VERSCHLUSS ENTFERNEN
PT - NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, REMOVER A TAMPÁ
PL - PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM USUNĄĆ ZATYCZKĘ
NL - VERWIJDER HET DOOPJE BIJ HET EERSTE GEBRUIK
SE - TA BORT LOCKET VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
CZ - PŘI PRVNÍM POUŽITÍ SEJMĚTE VÍČKO
SK - PRI PRVOM POUŽITÍ ODSTRÁŇTE VIEČKO
HU - ELSŐ HASZNÁLAT UTÁN TÁVOLítsA EL A KUPAKOT



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÉMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÉMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRAN- COS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SE NAHŘÍVÁ, KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELÁ KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SA NAHRIEVA, KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHÉR JELZÓLÁMPA VILGÍT: A KÁVÉFŐZŐ MELEGÍT, JELZÓLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ

IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | **EN** - WHICH WATER TO USE | **FR** - QUELLE EAU UTILISER | **ES** - QUÉ AGUA UTILIZAR | **DE** - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | **PT** - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | **PL** - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | **NL** - WELK WATER TE GEBRUIKEN | **SE** - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS | **CZ** - JAKOU VODU POUŽÍVAT | **SK** - AKÚ VODU POUŽÍVAŤ | **HU** - MILYEN VIZET KELL HASZNÁLNI

IT - Risciacquo circuiti interni | **EN** - Rinsing the internal circuits | **FR** - Rinçage circuits internes | **ES** - Enjuague de los circuitos internos | **DE** - Spülen der inneren Leitungen | **PT** - Enxaguar os circuitos internos | **PL** - Płukanie obiegów wewnętrznych | **NL** - Spoelen interne circuits | **SE** - Ge-nomskölning av invändiga kretsar | **CZ** - Proplach vnitřního okruhu | **SK** - Preplach vnútorného okruhu | **HU** - Belső áramkör átöblítése

IT - Al primo utilizzo, oppure se la macchina del caffè è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, è consigliabile provvedere al risciacquo dei circuiti interni | **EN** - When used for the first time, or if the coffee machine has not been used for an extended period of time, it is recommended that the internal circuits are rinsed | **FR** - Lors de la première utilisation, ou bien si la machine à café est restée inutilisée pendant une durée prolongée, il est recommandé de rincer les circuits internes | **ES** - Al usar por primera vez, o si la cafetera no se ha utilizado durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos internos | **DE** - Bei der ersten Benutzung oder wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, ist es ratsam, die inneren Leitungen zu spülen | **PT** - Durante a primeira utilização, ou se a máquina de café não tiver sido utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos internos | **PL** - Przed pierwszym użyciem lub jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów wewnętrznych | **NL** - Bij het eerste gebruik, of als het koffieapparaat langere tijd niet is gebruikt, is het raadzaam om de interne circuits te spoelen | **SE** - Vid första användningen, eller om kaffemaskinen inte har använts under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom de invändiga kretsarna | **CZ** - Při prvním použití nebo pokud nebyl kávovar delší dobu používán, doporučujeme udělat proplach vnitřního okruhu | **SK** - Pri prvom použití alebo pokiaľ nebol kávovar dlhšiu dobu používaný, odporúčame urobiť preplach vnútorného okruhu | **HU** - Első használatkor, vagy ha a kávéfőzőt hosszabb ideig nem használták, javasoljuk a belső áramkör öblítését.



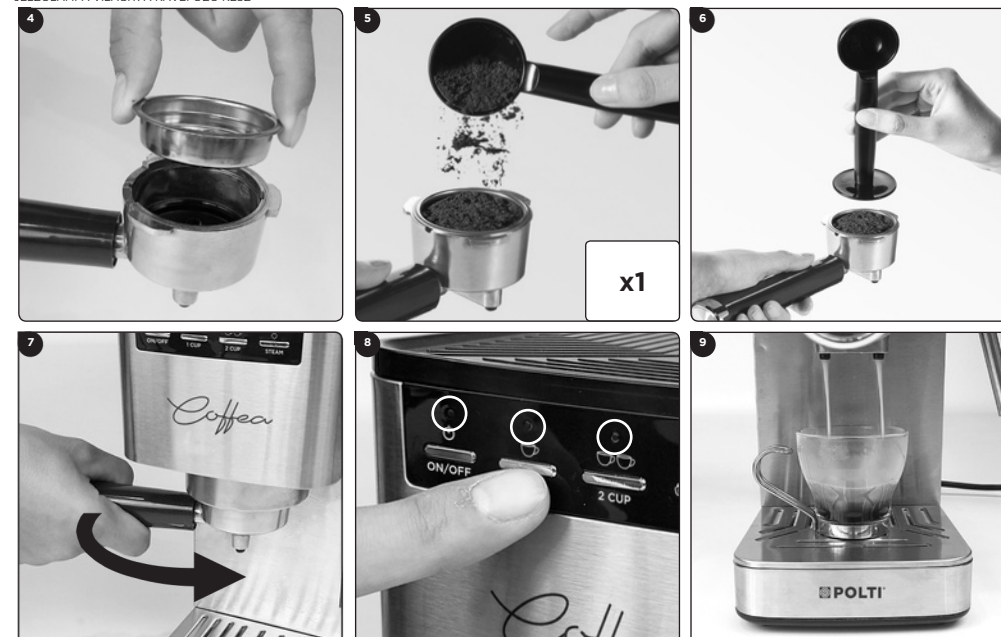
IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILO- TOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ, KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELA KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SA NAHRÍVA, KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHÉR JELZŐLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ

IT - PER EFFETTUARE IL RISCACQUO DEI CIRCUITI INTERNI, PROCEDERE ALL'EROGAZIONE COL TASTO CAFFÈ DOPPIO PER 3 VOLTE | **EN** - TO RINSE THE INTERNAL CIRCUITS, PUSH THE LONG COFFEE KEY 3 TIMES | **FR** - POUR EFFECTUER LE RINÇAGE DES CIRCUITS INTERNES, PROCÉDER À LA DISTRIBUTION AVEC LE BOUTON CAFÉ LONG À 3 REPRISES | **ES** - PARA EFECTUAR EL ENJUAGUE DE LOS CIRCUITOS INTERNOS, DISPENSE AGUA 3 VECES PULSANDO LA TECLA DE CAFÉ LARGO | **DE** - UM DIE INNEREN LEITUNGEN ZU SPÜLEN, DRÜCKEN SIE 3 MAL DIE TASTE FÜR SCHWACHEN KAFFEE | **PT** - PARA ENXAGUAR OS CIRCUITOS INTERNOS, PROCEDER À DISTRIBUIÇÃO PRESSIONANDO 3 VEZES A TECLA CAFÉ LONGO | **PL** - W CELU PRZEPŁUKANIA OBIEGÓW WEWNĘTRZNYCH NALEŻY TRZYKROTNIE NACISNĄĆ PRZYCIŚK PARZENIA PRZEDŁUŻONEGO ESPRESO | **NL** - OM DE INTERNE CIRCUITS TE SPOELEN, ZET 3 KEER EEN CAFFÉ LUNGO DOOR OP DE DESBETREFFENDE TOETS TE DRUKKEN | **SE** - FÖR ATT UTFÖRA GENOMSKÖLNINGEN AV DE INVÄNDIGA KRETSARNAS SKA DU MÅTA UT DRICKEN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR KAFFÉ LUNGO TRE GÅNGER | **CZ** - PRO PROPLACH VNITŘNÍHO OKRUHU STISKNĚTE 3X TLAČITKO SE SYMBELEM 2 ŠÁLKU KÁVY | **SK** - PRE PREPLACH VNÚTORNÉHO OKRUHU STLAČTE 3X TLÁČIDLO SO SYMBOLOM 2 ŠÁLOK KÁVY | **HU** - A BELSŐ KÖR ÖBLÍTÉSÉHEZ NYOMJÁ MEG HÁROMSZOR A 2 CSÉSZE KÁVÉ SZIMBÓLUMMAL ELLÁTOTT GOMBOT.

IT - Preparazione del caffè singolo | **EN** - Preparing 1 cup of coffee | **FR** - Préparation d'un café simple | **ES** - Preparación de una taza de café | **DE** - Zubereitung eines einzelnen Kaffees | **PT** - Preparação do café simples | **PL** - Przygotowywanie pojedynczej kawy | **NL** - Enkele koffie zetten singolo | **SE** - Förberedelse av en kopp kaffe | **CZ** - Příprava 1 šálku kávy | **SK** - Priprava 1 šálky kávy | **HU** - 1 csésze kávé elkészítése



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILO- TOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ, KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELA KONTROLKA BLIKÁ: KÁVOVAR SA NAHRÍVA, KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHÉR JELZŐLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ MELEGEDIK, JELZŐLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ



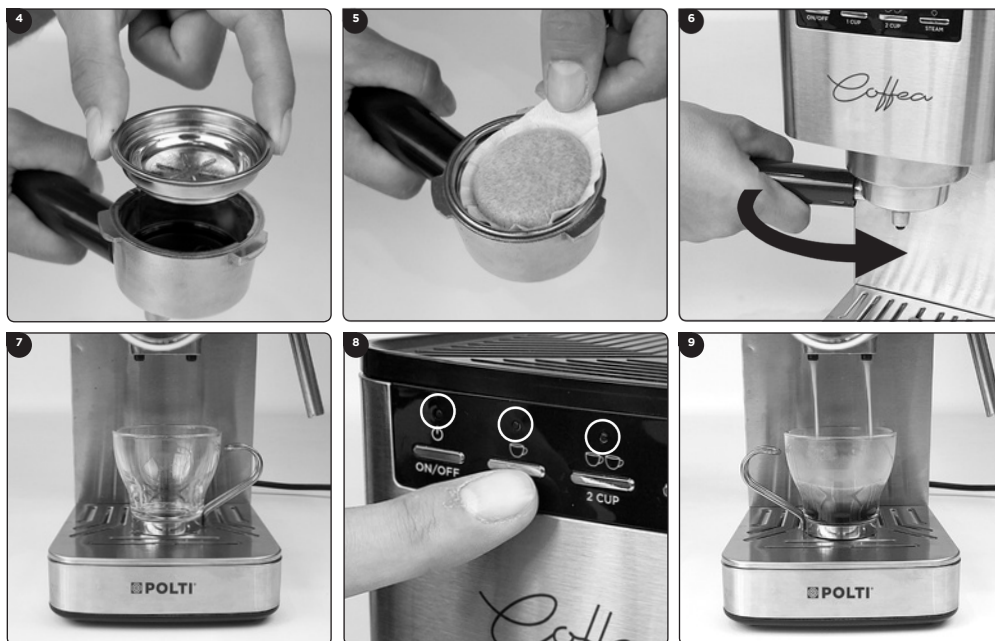
IT - PREMERE IL PULSANTE 1 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 1 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 1 CUP (1 TASSE) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSE EL BOTÓN «1 CUP» (1 TAZA) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTIRSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 1 CUP (1 TASSE), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN. INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 1 CUP (1 CHÁVENA) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNŹ PRZYCIŚK „1 CUP” (1 FIJIZANKA), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PARZENIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK.

NL - DRUK OP DE KNOP 1 CUP (1 KOPJE) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGITE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 1 CUP (1 KOPP) FÖR ATT MÅTA UT KAFFÉ. UTMATNINGEN AV KAFFÉT KAN AVBRYTAS NÅR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP. | **CZ** - STISKNĚTE TLAČITKO PRO PŘÍPRAVU 1 ŠÁLKU KÁVY. PŘÍPRAVU JE MOŽNÉ KÝDKOLYK PŘERUŠIT OPĚTOVNÝM STISKNUTÍM TLÁČITKA. | **SK** - STLAČTE TLÁČIDLO PRE PRÍPRAVU 1 ŠÁLKU KÁVY. PRÍPRAVU JE MOŽNÉ KEDYKOLYK PŘERUŠIT OPĚTOVNÝM STLAČENÍM TLÁČIDLA. | **HU** - NYOMJÁ MEG A GOMBOT 1 CSÉSZE KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉHEZ. A KÉSZÍTÉS BÄRMIKOR MEGSZAKÍTHATÓ A GOMB ISMERT MEGNYOMÁSÁVAL.

IT - Preparazione del caffè singolo con cialda E.S.E. | **EN** - Preparing 1 cup of coffee using an E.S.E. pod | **FR** - Préparation d'un café simple avec dosette E.S.E. | **ES** - Preparación de una taza de café con monodosis E.S.E. | **DE** - Zubereitung eines einzelnen Kaffees mit E.S.E. Kaffeepad | **PT** - Preparação do café simples com pastilha ESE | **PL** - Przygotowanie pojedynczej kawy z saszetki E.S.E. | **NL** - Een enkele koffie zetten met pad E.S.E. | **SE** - Förberedelse av en kopp kaffe med podd E.S.E. | **CZ** - Příprava 1 šálku kávy s použitím E.S.E. podu | **SK** - Příprava 1 šálky kávy s použitím E.S.E. podu | **HU** - 1 csésze kávé elkészítése E.S.E. készülékkel



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA. SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP. LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÉMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE. TÉMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA. PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE. DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA. INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA. KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE. VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN. KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLÍKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ. KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELÁ KONTROLKA BLÍKA: KÁVOVAR SA NAHRÍVA. KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHER JELZÓLÁMPA VILLOG: A KÁVÉFŐZŐ MELEGEDIK. JELZÓLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ



IT - PREMERE IL PULSANTE 1 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 1 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 1 CUP (1 TASSE) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSAR EL BOTÓN «1 CUP» (1 TAZA) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTIRSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 1 CUP (1 TASSE), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 1 CUP (1 CHÁVENA) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERRUPTIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNIJ PRZYCIŚK „1 CUP” (1 FILIZANKA), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PARZENIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK. | **NL** - NACISNIJ PRZYCIŚK „1 CUP” (1 FILIZANKA), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PRZYGOTOWYWANIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK.

NL - DRUK OP DE KNOP 1 CUP (1 KOPJE) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 1 CUP (1 KOPPA) FÖR ATT MÅTA UT KAFFE. UTMÄTNINGEN AV KAFFET KAN AVBRYTAS NÄR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP. | **CZ** - STISKNĚTE TLÁČÍTKO PRO PŘÍPRAVU 1 ŠÁLKU KÁVY. PŘÍPRAVU JE MOŽNÉ KDYKOLIVK PRERUŠIT OPĚTOVNÝM STISKNUTÍM TLÁČÍTKA. | **SK** - STLAČTE TLÁČIDLO PRE PRÍPRAVU 1 ŠÁLKU KÁVY. PRÍPRAVU JE MOŽNÉ KEDYKOLIEK PRERUŠIT OPÄTOVNÝM STLAČENÍM TLÁČIDLA. | **HU** - NYOMJA MEG A GOMBOT 1 CSÉSZÉ KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉHEZ. A KÉSZÍTÉS BÁRMIKOR MEGSZAKÍTHATÓ A GOMB ISMERT MEGNYOMÁSÁVAL.

IT - Preparazione del caffè doppio | **EN** - Preparing 2 cups of coffee | **FR** - Préparation de 2 cafés | **ES** - Preparación de dos tazas de café a la vez | **DE** - Zubereitung von zwei Kaffees | **PT** - Prepara-ção de dois cafés | **PL** - Przygotowanie dwóch filiżanek kawy | **NL** - Twee kopjes koffie zetten | **SE** - Förberedelse av två koppar kaffe | **CZ** - Příprava 2 šálků kávy | **SK** - Příprava 2 šálok kávy | **HU** - 2 csésze kávé készítése



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA. SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP. LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÉMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE. TÉMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA. PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE. DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA. INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA. KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE CONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE. VASTE CONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN. KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLÍKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ. KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELÁ KONTROLKA BLÍKA: KÁVOVAR SA NAHRÍVA. KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHER JELZÓLÁMPA VILLOG: A KÁVÉFŐZŐ MELEGEDIK. JELZÓLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ



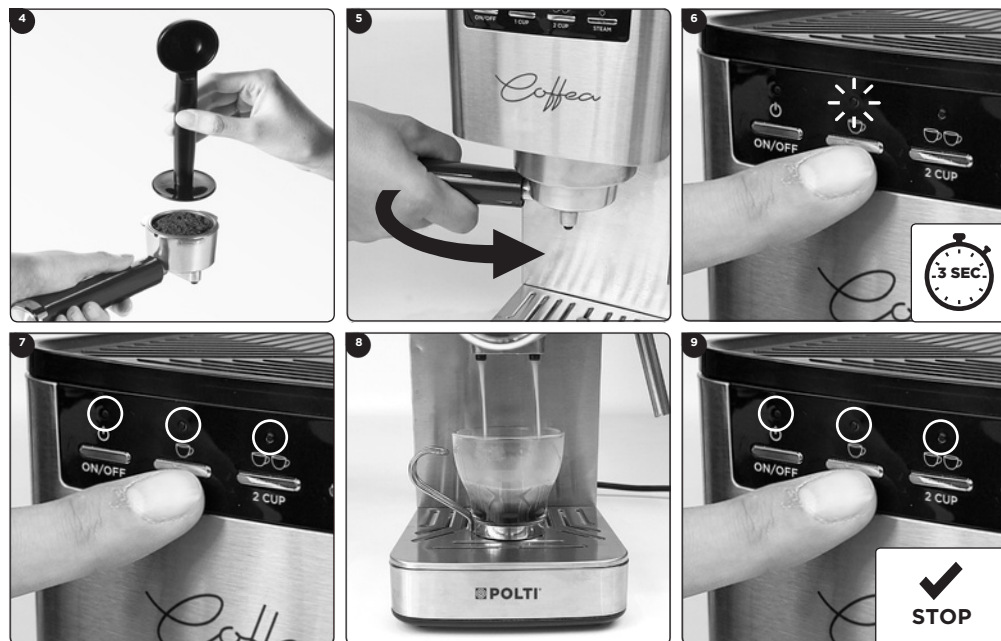
IT - PREMERE IL PULSANTE 2 CUP PER EROGARE IL CAFFÈ. L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERRUPTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO LO STESSO PULSANTE. | **EN** - PRESS THE 2 CUP BUTTON TO DISPENSE THE COFFEE. THIS CAN BE INTERRUPTED AT ANY TIME BY PRESSING THE BUTTON AGAIN. | **FR** - APPUYER SUR LE BOUTON 2 CUP (2 TASSES) POUR DISTRIBUER LE CAFÉ. LA DISTRIBUTION DU CAFÉ PEUT ÊTRE INTERROMPUE À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE MÊME BOUTON. | **ES** - PULSAR EL BOTÓN «2 CUP» (2 TAZAS) PARA DISPENSAR EL CAFÉ. LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ PUEDE INTERRUPTIRSE EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL MISMO BOTÓN. | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTE 2 CUP (2 TASSEN), UM KAFFEE AUSZUGEBEN. DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT UNTERBROCHEN WERDEN, INDEM SIE DIESELBE TASTE ERNEUT DRÜCKEN. | **PT** - CARREGAR NO BOTÃO 2 CUP (2 CHÁVENAS) PARA DISTRIBUIR O CAFÉ. A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ PODE SER INTERRUPTIDA A QUALQUER MOMENTO CARREGANDO NO MESMO BOTÃO. | **PL** - NACISNIJ PRZYCIŚK „2 CUP” (2 FILIZANKI), ABY ZAPARZYĆ KAWĘ. PROCES PRZYGOTOWYWANIA KAWY MOŻNA PRZERWAĆ W DOWOLNYM MOMENCIE, NACISKAJĄC TEN SAM PRZYCIŚK.

NL - DRUK OP DE KNOP 2 CUP (2 KOPJES) OM DE KOFFIE TE ZETTEN. DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE KAN OP IEDER MOMENT ONDERBROKEN WORDEN DOOR OP DEZELFDE KNOP TE DRUKKEN. | **SE** - TRYCK PÅ KNAPPEN 2 CUP (2 KOPPAR) FÖR ATT MÅTA UT KAFFE. UTMÄTNINGEN AV KAFFET KAN AVBRYTAS NÄR SOM HELST GENOM ATT TRYCKA PÅ SAMMA KNAPP. | **CZ** - STISKNĚTE TLÁČÍTKO PRO PŘÍPRAVU 2 ŠÁLKU KÁVY. PŘÍPRAVU JE MOŽNÉ KDYKOLIVK PRERUŠIT OPĚTOVNÝM STISKNUTÍM TLÁČÍTKA. | **SK** - STLAČTE TLÁČIDLO PRE PRÍPRAVU 2 ŠÁLOK KÁVY. PRÍPRAVU JE MOŽNÉ KEDYKOLIEK PRERUŠIT OPÄTOVNÝM STLAČENÍM TLÁČIDLA. | **HU** - NYOMJA MEG A GOMBOT 2 CSÉSZÉ KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉHEZ. A KÉSZÍTÉS BÁRMIKOR MEGSZAKÍTHATÓ A GOMB ISMERT MEGNYOMÁSÁVAL.

IT - Regolazione quantità caffè espresso: caffè singolo | **EN** - Adjusting the espresso coffee amount for 1 cup | **FR** - Réglage de la quantité de café espresso, café simple | **ES** - Regulación de la cantidad de café expreso para una taza de café | **DE** - Regelung der Espresso-Menge für den einzelnen Kaffee | **PT** - Regulação da quantidade de café expreso café simples | **PL** - Regulacja ilości poje- dynczej kawy espresso | **NL** - Regeling hoeveelheid espresso voor enkele koffie | **SE** - Justering av mängden espressokaffe för en kopp kaffe | **CZ** - Nastavení množství kávy pro 1 šálek | **SK** - Nastavenie množstva kávy pre 1 šálku | **HU** - Kávémennyiség beállítása 1 csészéhez



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFWERZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE KONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE KONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLÍKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ, KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELA KONTROLKA BLÍKA: KÁVOVAR SA NAHRIEVA, KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHER JELZŐLÁMPA VILLOG: A KÁVÉFŐZŐ MELEGEDIK, JELZŐLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ



IT - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 3 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFÈ SINGOLO | **EN** - AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 3 SECONDS, RELEASE IT. AN LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN YOU HAVE REACHED THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE, PRESS THE 1 CUP BUTTON AGAIN TO COMPLETE THE PROGRAMMING | **FR** - APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 3 SECONDES, LE RELÂCHER. LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON 2 CAFÉS | **ES** - DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SUELTALA: EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA «1 CUP» | **DE** - NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 3 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE FÜR EINEN EINZELNEN KAFFEE, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN. | **PT** - DEPOIS DE PRESSONAR A TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SOLTÁ-LA, O LED PISCARÁ RÁPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSONAR NOVAMENTE A TECLA CAFÉ SIMPLES PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL** - PO WCISNIĘCIU PRZYCIŚKIU NA 3 SEKUNDY I ZWOLNIENIU GO, KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGĄĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO UZYSKANIU ŻĄDANEJ ILOŚCI KAWY, NACISNIJ PONOWNIE PRZYCIŚK PO JEDYNCZEJ KAWY, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES KONFIGURACJI | **NL** - HOUD DE TOETS 3 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM DAARNA LOS. DE LED KNIPPERT SNEL TIJDENS DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE. ALS DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE BEREIKT IS, NOGMAALS DRUKKEN OP DE TOETS ENKELE KOFFIE OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOEIEN | **SE** - EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMÄTNINGEN AV KAFFE. NÄR ÖNSKAD MÄNGD KAFFE HAR UPPNÅTTS, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR EN KOPP KAFFE FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN. | **CZ** - DRŽTE TLÁČIDLO PO DOBU 3 SEKUND. BĚHEM VÝDEJE KÁVY BUDE KONTROLKA RYCHLE BLIKAT. PO DOSAHNUTÍ POŽADOVANÉHO MNOŽSTVÍ KÁVY STISKNĚTE ZNOVU TLÁČIDLO PRO 1 ŠÁLEK PRO ULOŽENÍ | **SK** - DRŽTE TLAČIDLO PO DOBU 3 SEKUND. POČAS VÝDAVKY KÁVY BUDE KONTROLKA RYCHLO BLIKAT. PO DOSIAHNUTÍ POŽADOVANÉHO MNOŽSTVA KÁVY STLAČTE ZNOVA TLÁČIDLO PRE 1 ŠÁLOK PRE ULOŽENIE | **HU** - TARTSA LENYOMVA A GOMBOT 3 MÁSODPERCIG. KÁVÉKIADÁS SORÁN A JELZŐFENY GYORSAN VILLOGNI FOG. MIUTÁN ELÉRTÉ A KIVÁNT KÁVÉMENNYISÉGET, NYOMJIA MEG ISMÉT AZ 1 CSÉSZÉ GOMBOT A PROGRAMOZÁS BEFEJEZÉSÉHEZ

IT - Regolazione quantità caffè espresso: caffè doppio | **EN** - Adjusting the espresso coffee quantity for 2 cups | **FR** - Réglage de la quantité de café espresso, 2 cafés | **ES** - Regulación de la cantidad de café expreso para dos tazas de café | **DE** - Regelung der Espresso-Menge für zwei Kaffees | **PT** - Regulação da quantidade de café expreso dois cafés | **PL** - Regulacja ilości dwóch filiżanek kawy | **NL** - Regeling hoeveelheid espresso voor twee kopjes koffie | **SE** - Justering av mängden espressokaffe för två koppar kaffe | **CZ** - Nastavení množství kávy pro 2 šálky | **SK** - Nastavenie množstva kávy pre 2 šálky | **HU** - Kávémennyiség beállítása 2 csészéhez



IT - SPIE BIANCHE INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA, SPIE FISSE MACCHINA PRONTA | **EN** - INTERMITTENT WHITE LIGHTS: MACHINE WARMING UP, LIGHTS STEADY ON MACHINE READY | **FR** - TÊMOINS BLANCOS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE, TÊMOINS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES** - PILOTOS BLANCOS INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA, PILOTOS FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE** - WEISSE LEUCHTEN BLINKEN: AUFWERZUNG DER MASCHINE, DAUERLICHT MASCHINE BEREIT | **PT** - INDICADORES BRANCOS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA, INDICADORES FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL** - MIGAJĄCE BIAŁE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA, KONTROLKI ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM EKSPRES GOTOWY | **NL** - KNIPPERENDE WITTE KONTROLELAMPJES: VERWARMING MACHINE, VASTE KONTROLELAMPJES MACHINE GEREED | **SE** - BLINKANDE VITA KONTROLLAMPOR: UPVÄRMNING AV MASKINEN, KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO | **CZ** - BÍLÁ KONTROLKA BLÍKÁ: KÁVOVAR SE NAHRÍVÁ, KONTROLKA SVÍTÍ: KÁVOVAR JE PŘIPRAVEN | **SK** - BIELA KONTROLKA BLÍKA: KÁVOVAR SA NAHRIEVA, KONTROLKA SVIETÍ: KÁVOVAR JE PRIPRAVENÝ | **HU** - FEHER JELZŐLÁMPA VILLOG: A KÁVÉFŐZŐ MELEGEDIK, JELZŐLÁMPA VILÁGÍT: A KÁVÉFŐZŐ KÉSZ

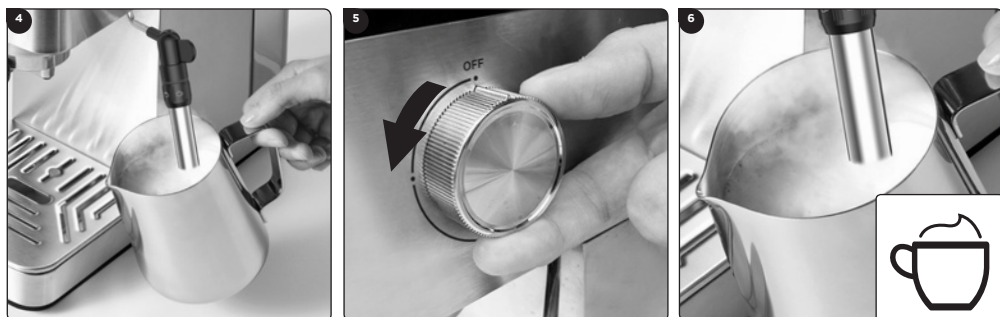


IT - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 3 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFÈ DOPPIO | **EN** - AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 3 SECONDS, RELEASE IT. AN LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN YOU HAVE REACHED THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE, PRESS THE 2 CUP BUTTON AGAIN TO COMPLETE THE PROGRAMMING | **FR** - APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 3 SECONDES, LE RELÂCHER. LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON 2 CAFÉS | **ES** - DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SUELTALA: EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA «2 CUP» | **DE** - NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 3 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE FÜR ZWEI KAFFEES, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN. | **PT** - DEPOIS DE PRESSONAR A TECLA DURANTE 3 SEGUNDOS, SOLTÁ-LA, O LED PISCARÁ RÁPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSONAR NOVAMENTE A TECLA DOIS CAFÉS PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL** - PO WCISNIĘCIU PRZYCIŚKIU NA 3 SEKUNDY I ZWOLNIENIU GO, KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGĄĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO UZYSKANIU ŻĄDANEJ ILOŚCI KAWY, NACISNIJ PONOWNIE PRZYCIŚK DWOCH FILIŻANEK KAWY, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES KONFIGURACJI | **NL** - HOUD DE TOETS 3 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM DAARNA LOS. DE LED KNIPPERT SNEL TIJDENS DE AFGIFTE VAN DE KOFFIE. ALS DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE BEREIKT IS, NOGMAALS DRUKKEN OP DE TOETS TWEE KOPJES KOFFIE OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOEIEN | **SE** - EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMÄTNINGEN AV KAFFE. NÄR ÖNSKAD MÄNGD KAFFE HAR UPPNÅTTS, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR TVÅ KOPPAR KAFFE FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN. | **CZ** - DRŽTE TLÁČIDLO PO DOBU 3 SEKUND. BĚHEM VÝDEJE KÁVY BUDE KONTROLKA RYCHLE BLIKAT. PO DOSAHNUTÍ POŽADOVANÉHO MNOŽSTVÍ KÁVY STISKNĚTE ZNOVU TLÁČIDLO PRO 2 ŠÁLKY PRO ULOŽENÍ | **SK** - DRŽTE TLAČIDLO PO DOBU 3 SEKUND. POČAS VÝDAVKY KÁVY BUDE KONTROLKA RYCHLO BLIKAT. PO DOSIAHNUTÍ POŽADOVANÉHO MNOŽSTVA KÁVY STLAČTE ZNOVA TLÁČIDLO PRE 2 ŠÁLKY PRE ULOŽENIE | **HU** - TARTSA LENYOMVA A GOMBOT 3 MÁSODPERCIG. KÁVÉKIADÁS SORÁN A JELZŐFENY GYORSAN VILLOGNI FOG. MIUTÁN ELÉRTÉ A KIVÁNT KÁVÉMENNYISÉGET, NYOMJIA MEG ISMÉT AZ 1 CSÉSZÉ GOMBOT A PROGRAMOZÁS BEFEJEZÉSÉHEZ

IT - Utilizzo SteamyMilk: funzione monta latte/cappuccino | **EN** - Using the SteamyMilk: frothing milk/cappuccino | **FR** - Utilisation du SteamyMilk : fonction mousse de lait/cappuccino | **ES** - Uso del SteamyMilk: función montar leche/capuchino | **DE** - Verwendung des SteamyMilk: Milchschaumdüse/Cappuccino | **PT** - Utilização do SteamyMilk: função espumar leite/cappuccino | **PL** - Użycie SteamyMilk: funkcja spieniania mleka/cappuccino | **NL** - Gebruik SteamyMilk: functie melkopschuimer/cappuccino | **SE** - Användning av SteamyMilk: funktion för att skumma mjölk/cappuccino | **CZ** - Použití SteamyMilk: napěnění mléka/cappuccino | **SK** - Použitie SteamyMilk: napenenie mlieka/cappuccino | **HU** - SteamyMilk használat: tej/kapuccinó habosítása



IT - PER ATTIVARE L'EROGAZIONE VAPORE, PREMERE IL TASTO STEAM E ATTENDE FINO A CHE LA SPIA LUMINOSA DIVENTA FISSA | **EN** - TO START STEAMING, PRESS THE STEAM BUTTON AND WAIT UNTIL THE INDICATOR LIGHT BECOMES STEADY | **FR** - POUR ACTIVER LA DISTRIBUTION DE VAPEUR, APPUYER SUR LA TOUCHE STEAM (VAPEUR) ET ATTENDRE QUE LE TÊMOIN LUMINEUX ARRÊTE DE CLIGNOTER | **ES** - PARA ACTIVAR LA DISPENSACIÓN DE VAPOR, PULSE LA TECLA «STEAM» Y ESPERE HASTA QUE EL PILOTO LUMINOSO SE QUEDE FIJO | **DE** - UM DIE DAMPFABGABE ZU AKTIVIEREN, DRÜCKEN SIE DIE DAMPFTASTE UND WARTEN SIE, BIS DIE KONTROLLEUCHTE DAUERHAFT LEUCHTET | **PT** - PARA ATIVAR A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR, PRESSIONAR A TECLA STEAM (VAPOR) E AGUARDAR ATÉ O INDICADOR LUMINOSO FICAR FIXO | **PL** - ABY ROZPOCZĄC WYTWARZANIE PARY, NACISNĄJ PRZYCISK „STEAM” (PARA) I POCZEKAJ, AZ KONTROLKA ZACZNIE ŚWIECIĆ ŚWIATŁEM CIĄGŁYM | **NL** - OM DE STOOMAFGIFTE TE ACTIVEREN, DRUKKEN OP DE TOETS STEAM (STOOM) EN WACHTEN TOT HET CONTROLELAMPJE AAN BLIJFT | **SE** - FÖR ATT AKTIVERA UTMÄTNINGEN AV ÅNGA SKA MAN TRYCKA PÅ KNAPPEN STEAM (ÅNGA) OCH VÄNTA TILLS KONTROLLAMPAN LYSER MED FAST SKEN | **CZ** - PRO NÁPĚNĚNÍ STISKNĚTE TLACÍTKO PARY A POČKÁJTE, AŽ SE KONTROLKA ROZSVÍTÍ | **SK** - PRE NÁPĚNENIE STLAČTE TLACIDLO PARY A POČKAJTE, AŽ SA KONTROLKA ROZSVIETÍ | **HU** - HABKÉSZÍTÉSEHEZ NYOMJA MEG A GÓZOLÓ GOMBOT, ÉS VÁRJON, AMIG A JELZÓLÁMPA VILÁGÍT



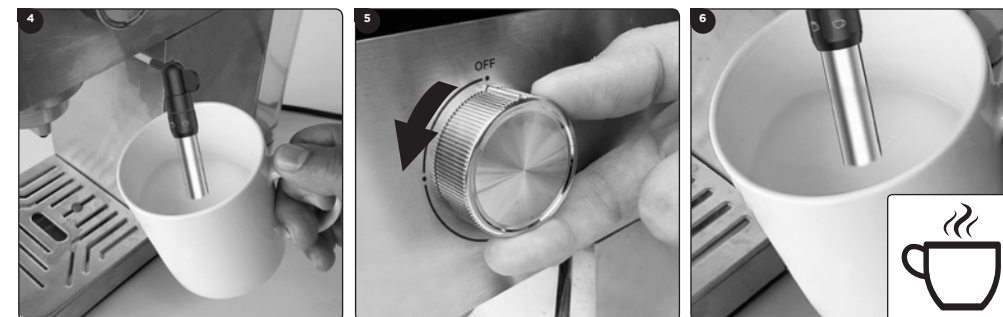
IT - PER OTTENERE UNA CREMA Densa DURANTE L'EROGAZIONE DEL VAPORE MUOVERE IL BRICCO CON LEGGERI MOVIMENTI CIRCOLARI | **EN** - FOR A DENSE CREAM DURING FROTHING, MOVE THE JUG IN GENTLE CIRCULAR MOVEMENTS | **FR** - POUR OBTENIR UNE CRÈME DENSE PENDANT LA DISTRIBUTION DE LA VAPEUR, FAIRE TOURNER LE POT AVEC DE LÉGERS MOUVEMENTS CIRCULAIRES | **ES** - PARA OBTENER UNA CREMA Densa DURANTE LA DISPENSACIÓN DEL VAPORE, MUEVA LA JARRA CON MOVIMIENTOS CIRCULARES LIGEROS | **DE** - UM WÄHREND DER DAMPFABGABE EINE DICHTER CREME ZU ERHALTEN, BEWEGEN SIE DAS KANN - CHEN MIT LEICHT KREISENDEN BEWEGUNGEN | **PT** - PARA OBTENIR UM CREME ESPESSE DURANTE A DISTRIBUIÇÃO DO VAPOR, MOVER O JARRO COM MOVIMENTOS CIRCULARES LIGEIRAS | **PL** - ABY OTRZYMAĆ GĘSTĄ PIANKĘ PODCZAS DOZWADZANIA PARY, PRZESUWAJ DZBANEK DELIKATNYMI, OKRĘŻNYMI RUCHAMI | **NL** - OM EEN DICHTER CREME TE VERKRIJGEN TIJDENS DE AFGIFTE VAN DE STOOM, HET KAN - NETJE LICHT IN CIRCULERE BEWEGEN | **SE** - FÖR ATT ERHÅLLA EN TJOCK KRÄM UNDER UTMÄTNINGEN SKA MAN FLYTTA KANNAN MED LÄTTA CIRCULÄRA RÖRELSER | **CZ** - PRO HUSTOU PĚNU BĚHEM PĚNĚNÍ POHYBUJTE KONVÍČKOU JEMNÝMI KRUŽIVÝMI POHYBY | **SK** - PRE HUSTÚ PĚNU POHYBUJTE KONVÍČKOU JEMNÝMI KRUŽIVÝMI POHYBAMI | **HU** - SÜRÜ KRÉMHEZ HABOZÁS KÖZBEN GYENGED KÖRÖZŐ MOZGATGÁSSAL A KANCSÓN.

IT - SVITARE E PULIRE BENE IL PANNARELLO DOPO L'UTILIZZO | **EN** - UNSCREW AND CLEAN THE PANNARELLO STEAM WAND WELL AFTER USE | **FR** - DÉVISSE ET NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE PANNARELLO APRÈS UTILISATION | **ES** - DESENROSCAR E LIMPIAR BIEN EL PANNARELLO DESPUÉS DE CADA USO | **DE** - DEN PANNARELLO NACH GEBRAUCH ABSCHRAUBEN UND GRÜNDLICH REINIGEN | **PT** - DESENROSCAR E LIMPAR BEM O PANNARELLO APÓS A UTILIZAÇÃO | **PL** - PO UŻYCIU ODKRĘĆ I DOKŁADNIE WYCZYSZĆ PANNARELLO | **NL** - HET PANNARELLO (STOOMPIJPE) LOSSCHROEVEN EN GOED REINIGEN NA GEBRUIK | **SE** - SKRUV A LÖSS OCH RENGÖR PANNARELLO (MÖJLSKUMMARE) VÄL EFTER ANVÄNDNINGEN | **CZ** - PO POUŽITÍ ODSROUBUJTE A DOKLADNĚ VYČISTĚTE PARNÍ TRYSKU PANNARELLO | **SK** - PO POUŽITÍ ODMONTUJTE A DOKLADNĚ VYČISTITE PARNÚ TRYSKU PANNARELLO | **HU** - HASZNÁLAT UTÁN CSAVARJÁK LE ÉS TISZÍTSA MEG ALAPOSSAN A PANNARELLO GÓZOLÓ CSÖVÉT

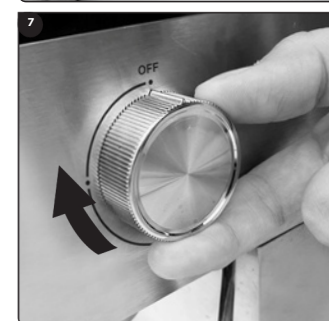
IT - Utilizzo SteamyMilk: funzione scald latte/altre bevande | **EN** - Using the SteamyMilk heating milk/other beverages | **FR** - Utilisation du SteamyMilk : fonction chauffe-lait/autres boissons | **ES** - Uso del SteamyMilk: función calentar leche/otras bebidas | **DE** - Verwendung des SteamyMilk: Erwärmen von Milch und anderen Getränken | **PT** - Utilização do SteamyMilk: função aquecer leite/outras bebidas | **PL** - Użycie SteamyMilk: funkcja podgrzewania mleka/pozostałe napoje | **NL** - Gebruik SteamyMilk: functie melk/andere dranken verwarmen | **SE** - Användning av SteamyMilk: funktion för uppvärmning av mjölk/andra drycker | **CZ** - Použití SteamyMilk k ohřevu mléka/jiných nápojů | **SK** - Použitie SteamyMilk na ohrevanie mlieka/iných nápojov | **HU** - A SteamyMilk használat tej/egyb italok melegítéséhez



IT - PER ATTIVARE L'EROGAZIONE VAPORE, PREMERE IL TASTO STEAM E ATTENDE FINO A CHE LA SPIA LUMINOSA DIVENTA FISSA | **EN** - TO START STEAMING, PRESS THE STEAM BUTTON AND WAIT UNTIL THE INDICATOR LIGHT BECOMES STEADY | **FR** - POUR ACTIVER LA DISTRIBUTION DE VAPEUR, APPUYER SUR LA TOUCHE STEAM (VAPEUR) ET ATTENDRE QUE LE TÊMOIN LUMINEUX ARRÊTE DE CLIGNOTER | **ES** - PARA ACTIVAR LA DISPENSACIÓN DE VAPOR, PULSE LA TECLA «STEAM» Y ESPERE HASTA QUE EL PILOTO LUMINOSO SE QUEDE FIJO | **DE** - UM DIE DAMPFABGABE ZU AKTIVIEREN, DRÜCKEN SIE DIE DAMPFTASTE UND WARTEN SIE, BIS DIE KONTROLLEUCHTE DAUERHAFT LEUCHTET | **PT** - PARA ATIVAR A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR, PRESSIONAR A TECLA STEAM (VAPOR) E AGUARDAR ATÉ O INDICADOR LUMINOSO FICAR FIXO | **PL** - ABY ROZPOCZĄC WYTWARZANIE PARY, NACISNĄJ PRZYCISK „STEAM” (PARA) I POCZEKAJ, AZ KONTROLKA ZACZNIE ŚWIECIĆ ŚWIATŁEM CIĄGŁYM | **NL** - OM DE STOOMAFGIFTE TE ACTIVEREN, DRUKKEN OP DE TOETS STEAM (STOOM) EN WACHTEN TOT HET CONTROLELAMPJE AAN BLIJFT | **SE** - FÖR ATT AKTIVERA UTMÄTNINGEN AV ÅNGA SKA MAN TRYCKA PÅ KNAPPEN STEAM (ÅNGA) OCH VÄNTA TILLS KONTROLLAMPAN LYSER MED FAST SKEN | **CZ** - PRO NÁPĚNĚNÍ STISKNĚTE TLACÍTKO PARY A POČKÁJTE, AŽ SE KONTROLKA ROZSVÍTÍ | **SK** - PRE NÁPĚNENIE STLAČTE TLACIDLO PARY A POČKAJTE, AŽ SA KONTROLKA ROZSVIETÍ | **HU** - HABKÉSZÍTÉSEHEZ NYOMJA MEG A GÓZOLÓ GOMBOT, ÉS VÁRJON, AMIG A JELZÓLÁMPA VILÁGÍT



IT - QUESTA FUNZIONE È INDICATA PER IL RISCALDAMENTO DEL LATTE O ALTRE BEVANDE | **EN** - THIS FUNCTION IS SUITABLE FOR HEATING MILK OR OTHER BEVERAGES | **FR** - CETTE FONCTION EST INDIGUÉE POUR FAIRE CHAUFFER DU LAIT OU D'AUTRES BOISSONS | **ES** - SE RECOMIENDA ESTA FUNCIÓN PARA CALENTAR LECHE U OTRAS BEBIDAS | **DE** - DIESE FUNKTION EIGNET SICH ZUM ERWÄRMEN VON MILCH ODER ANDEREN GETRÄNKEN | **PT** - ESTA FUNÇÃO É ADEQUADA PARA AQUECER O LEITE OU OUTRAS BEBIDAS | **PL** - FUNKCJA TA JEST PRZEZNACZONA DO PODGRZEWANIA MLEKA LUB INNYCH NAPOJÓW | **NL** - DEZE FUNCTIE IS GESCHIKT OM MELK OF ANDERE DRANKEN TE VERWARMEN | **SE** - DENNA FUNKTION ÄR AVSEDD FÖR UPPVÄRMNING AV MJÖLK ELLER ANDRA DRICKER | **CZ** - TATO FUNKCE JE VHDNÁ PRO OHŘEVÁNÍ MLEKA NEBO JINÝCH NÁPOJŮ | **SK** - TÁTO FUNKCIA JE VHDNÁ NA OHREV MLIEKA ALEBO INÝCH NÁPOJOV | **HU** - EZ A FUNKCIO TEJ VAGY EGYEB ITALOK MELEGÍTÉSÉRE ALKALMAS



IT - SVITARE E PULIRE BENE IL PANNARELLO DOPO L'UTILIZZO | **EN** - UNSCREW AND CLEAN THE PANNARELLO STEAM WAND WELL AFTER USE | **FR** - DÉVISSE ET NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE PANNARELLO APRÈS UTILISATION | **ES** - DESENROSCAR E LIMPIAR BIEN EL PANNARELLO DESPUÉS DE CADA USO | **DE** - DEN PANNARELLO NACH GEBRAUCH ABSCHRAUBEN UND GRÜNDLICH REINIGEN | **PT** - DESENROSCAR E LIMPAR BEM O PANNARELLO APÓS A UTILIZAÇÃO | **PL** - PO UŻYCIU ODKRĘĆ I DOKŁADNIE WYCZYSZĆ PANNARELLO | **NL** - HET PANNARELLO (STOOMPIJPE) LOSSCHROEVEN EN GOED REINIGEN NA GEBRUIK | **SE** - SKRUV A LÖSS OCH RENGÖR PANNARELLO (MÖJLSKUMMARE) VÄL EFTER ANVÄNDNINGEN | **CZ** - PO POUŽITÍ ODSROUBUJTE A DOKLADNĚ VYČISTĚTE PARNÍ TRYSKU PANNARELLO | **SK** - PO POUŽITÍ ODMONTUJTE A DOKLADNĚ VYČISTITE PARNÚ TRYSKU PANNARELLO | **HU** - HASZNÁLAT UTÁN CSAVARJÁK LE ÉS TISZÍTSA MEG ALAPOSSAN A PANNARELLO GÓZOLÓ CSÖVÉT

IT - Per una corretta manutenzione, se la macchina non viene usata per un lungo periodo, è consigliabile procedere con il rischio dei circuiti (vedere sezione dedicata) | EN - For proper maintenance and if the machine is not used for a long period, it is advisable to rinse the circuits (see dedicated section) | FR - Pour un entretien correct, si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de procéder au rinçage des circuits (voir la section dédiée) | ES - Para un mantenimiento adecuado, si la máquina no se utiliza durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos (consulte la sección dedicada) | DE - Für eine ordnungsgemäße Wartung ist es ratsam, die Leitungen zu spülen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (siehe entsprechender Abschnitt) | PT - Para uma manutenção adequada, se a máquina não for utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos (ver secção dedicada) | PL - W celu prawidłowej konserwacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów (patrz odpowiednia część instrukcji) | NL - Voor goed onderhoud is het aan te raden om de circuits te spoelen als de machine lange tijd niet wordt gebruikt (zie de desbetreffende paragraaf). | För ett korrekt underhåll, om maskinen inte ska användas under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom kretsarna (se det dedikerade avsnittet). | CZ - Pro správnou údržbu a pokud se stroj delší dobu nepoužívá, je vhodné propláchnout okruhy (viz příslušná část) | SK - Pre správnu údržbu a ak sa stroj dlhší čas nepoužíva, odporúča sa prepláchnuť okruhy (pozri príslušnú časť) | HU - A megfelelő karbantartás érdekében, és ha a gépet hosszabb ideig nem használja, ajánlott átöblíteni a rendszereket (lásd a vonatkozó részt).



IT - TUTTI I COMPONENTI DEVONO ESSERE LAVATI A MANO CON ACQUA E CON DETERGENTI NON ABRASIVI.
EN - ALL COMPONENTS MUST BE WASHED BY HAND WITH WATER AND NON-ABRASIVE DETERGENTS.
FR - TOUS LES COMPOSANTS DOIVENT ÊTRE LAVÉS À LA MAIN AVEC DE L'EAU ET DÉTÉRGENTS NON ABRASIFS.
ES - TODOS LOS COMPONENTES DEBEN LAVARSE A MANO CON AGUA Y DETERGENTES NO ABRASIVOS.
DE - ALLE KOMPONENTEN MÜSSEN VON HAND MIT WASSER UND NICHT-ABSCHLEIFENDEN REINIGUNGSMITTELN GEWASCHEN WERDEN.
PT - TODOS OS COMPONENTES DEVEM SER LAVADOS À MÃO COM ÁGUA E DETERGENTES NÃO ABRASIVOS.
PL - WSZYSTKIE ELEMENTY NALEŻY WYMYĆ RĘCZNIE WODĄ I PRZY UŻYCIU NIEŚCIERNYCH DETERGENTÓW.
NL - ALLE ONDERDELEN MOETEN MET DE HAND WORDEN GEWASSEN MET NIET-SCHURENDE REINIGINGSMIDDELEN.
SE - ALLA KOMPONENTER SKA TVÄTTAS FÖR HAND MED VATTEN OCH IKKE-SLIPANDE RENGÖRINGSMEDEL.
CZ - VŠECHNY SOUČÁSTI MUSÍ BYTY RYČNĚ VYMYTY VODOU A NEABRAZIVNÝMI ČISTIČMI PŘÍRODĚKÝ.
SK - VŠE KOMPONENTY SA MUSIA RUKOU OMYVAŤ VODOU A NEABRAZÍVNYMI PROSTRIEDKAMI.
HU - MINDEN KOMPONENTT MEST KÉZZEL, VÍZSEL ÉS NEM-SKROZÓ MOSZÓZERREL KELL MOSNI.

IT - Procedura di decalcificazione | **EN** - Descaling procedure | **FR** - Procédure de détartrage | **ES** - Procedimiento de descalcificación | **DE** - Entkalkung | **PT** - Procedimento de descalcificação | **PL** - Procedura odkamieniania | **NL** - Ontkalkingsprocedure | **SE** - Avkalkningsprocedur | **CZ** - Postup odvápnění | **SK** - Postup odvápnenia | **HU** - Vízkötelenítési eljárás

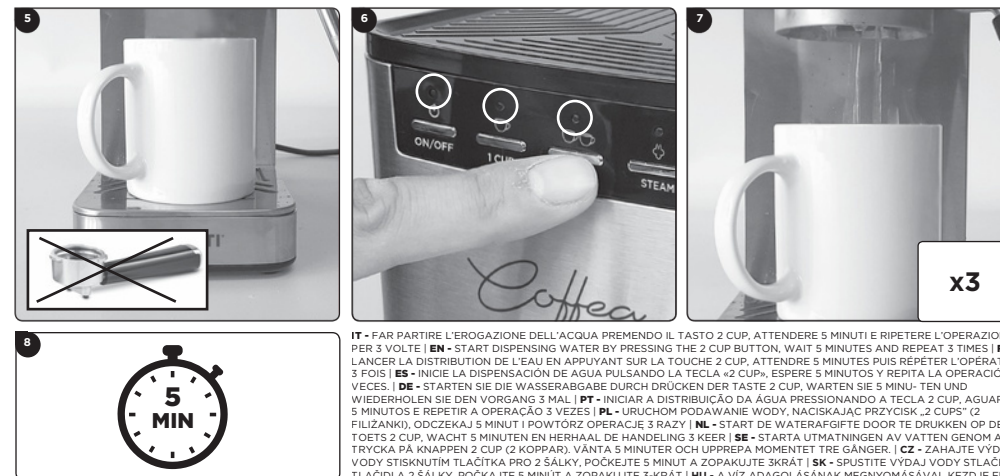
IT - Per una corretta manutenzione della macchina effettuare periodicamente il ciclo di decalcificazione, utilizzando un decalcificante liquido per macchine da caffè seguendo le indicazioni e le diluizioni indicate dal produttore dello stesso. La decalcificazione sarà da effettuare quando tutti i led lampeggeranno per 5 volte (dopo circa 500 caffè), quindi seguire la procedura di seguito illustrata | **EN** - For proper machine maintenance, carry out a descaling cycle periodically using a liquid descaler for coffee machines following the instructions and dilutions indicated by the manufacturer. Descaling will need to be done when all the LEDs flash 5 times (after approximately 500 coffees). Follow the procedure illustrated below | **FR** - Pour un entretien correct de la machine, effectuer périodiquement le cycle de détartrage en utilisant un agent de détartrage liquide pour machines à café en suivant les indications et les dilutions indiquées par le producteur du produit. Le détartrage doit être effectué lorsque tous les témoins clignotent 5 fois (après environ 500 cafés), suivre la procédure illustrée ci-après | **ES** - Para un correcto mantenimiento de la cafetera, efectúe periódicamente el ciclo de descalcificación con un descalcificante líquido para cafeteras siguiendo las instrucciones y las diluciones indicadas por el fabricante del producto. La descalcificación debe efectuarse cuando todos los ledes parpadeen 5 veces (después de unos 500 cafés); después siga el procedimiento que se ilustra a continuación. | **DE** - Zur ordnungsgemäßen Wartung des Geräts führen Sie regelmäßig einen Entkalkungszyklus durch. Verwenden Sie dazu einen flüssigen Entkalker für Kaffeemaschinen und beachten Sie die Anweisungen und Verdünnungen des Herstellers des Entkalkers. Die Entkalkung muss durchgeführt werden, wenn alle LEDs 5 Mal blinken (nach etwa 500 Kaffees). Befolgen Sie dann die unten dargestellte Vorgehensweise | **PT** - Para a manutenção correta da máquina realize periodicamente o ciclo de descalcificação, utilizando um decalcificante líquido para máquinas de café de acordo com as instruções e as diluições indicadas pelo fabricante do mesmo. A descalcificação deve ser realizada quando todos os leds

piscares 5 vezes (após cerca de 500 cafés), depois seguir o procedimento ilustrado abaixo | **PL** - Aby zapewnić prawidłową konserwację urządzenia, należy okresowo przeprowadzać cykl odkamieniania, stosując, płynny środek do odkamieniania ekspresów do kawy zgodnie z instrukcjami i według zalecanych stężeń podanych przez producenta środka. Odkamienianie należy wykonać, gdy wszystkie kontrolki LED migną

5 razy (po przygotowaniu około 500 kaw), a następnie postępować zgodnie z procedurą opisaną poniżej

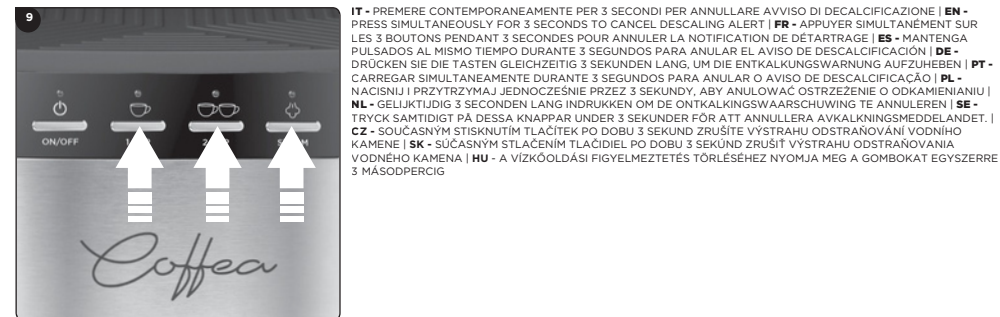
| **NL** - Voor een correct onderhoud van de machine periodiek de ontkalkingscyclus uitvoeren, met gebruik van een ontkalkingsvloeistof voor koffiemachines, volgens de aanwijzingen en de verdunningen aangegeven door de producent ervan. De ontkalking moet worden uitgevoerd, wanneer alle leds 5 keer knipperen (na ca. 500 kopjes koffie), dus de hieronder uitgelegde procedure volgen | **SE** - För ett korrekt underhåll av maskinen ska man regelbundet utföra avkalkningscykeln. Avväpningsmedel för kaffemaskiner enligt indikationerna och utspädningsförhållanden som anges av avkalkningsmedlets tillverkare. Avkalkningscykeln ska utföras när alla kontrolllamporna blinkar 5 gånger (efter cirka 500 utmatade koppar kaffe) enligt proceduren som följer nedan. **CZ** - Pro správnou údržbu kávovaru provádějte pravidelně odvápnovací cyklus pomocí tekuté odvápnovače pro kávovary podle pokynů a poměru ředění uvedeného výrobcem. Odvápnění bude nutné provést, jakmile všechny LED diody 5krát zablikají (po přibližně 500 kávách). Postupujte podle níže uvedeného postupu. **SK** - Pre správnu údržbu kávovaru pravidelne vykonávajte cyklus odvápnovania pomocou tekutej odvápnovača pre kávovary podľa pokynov a riedenia uvedených výrobcem. Odvápnovanie bude potrebné vykonať, keď všetky LED diódy 5-krát zablikajú (po približne 500 kávach). Postupujte podľa nižšie uvedeného postupu. **HU** - A gép megfelelő karbantartása érdekében rendszeresen végezzen vízkötelenítő ciklust kávéfőzőkhöz való folyékony vízköoldóval, a gyártó által megadott utasításoknak és hígításoknak megfelelően. A vízkötelenítést akkor kell elvégezni, amikor az összes LED 5-ször felvillog (körülbelül 500 kávé után). Kövesse az alábbi eljárást.

IT - ATTENZIONE: LA MANCATA EFFETTUAZIONE DELLA PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE PUÒ COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA ED INVALIDARE LA GARANZIA | **EN** - WARNING: FAILURE TO CARRY OUT THE DESCALING PROCEDURE MAY IMPAIR THE CORRECT OPERATION OF THE MACHINE AND INVALIDATE THE WARRANTY | **FR** - ATTENTION : LE NON-RESPECT DE LA PROCÉDURE DE DÉTARTAGE PEUT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ET ANNULER LA GARANTIE | **ES** - PRECAUCIÓN: SI NO SE REALIZA EL PROCEDIMIENTO DE DESCALCIFICACIÓN, SE PODRÍA PERJUDICAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA Y ANULAR LA GARANTÍA | **DE** - WARNUNG: WIRD DIE ENTKALKUNG NICHT DURCHFÜHRT, KANN DIES DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND ZUM ERLOSCHEN DER GARANTIE FÜHREN. | **PT** - ATENÇÃO: A NÃO EXECUÇÃO DO PROCEDIMENTO DE DESCALCIFICAÇÃO PODE COMPROMETER O FUNCIONAMENTO CORRETO DA MÁQUINA E INVALIDAR A GARANTIA | **PL** - OSTRZEŻENIE: NIEPRZEWODZENIE PROCEDURY ODKAMIANIANIA MOŻE SKUTKOWAĆ NIEPRAWIDŁOWYM DZIAŁANIEM URZĄDZENIA I UNIEWAŻNIENIEM GWARANCJI | **NL** - LET OP: HET NIET UITVOEREN VAN DE ONTKALKINGSPROCEDURE KAN DE CORRECTE WERKING VAN DE MACHINE IN GEVAAR BRENGEN EN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN | **SE** - OBSERVERA: OM AVKALKNINGSPROCEDUREN INTE UTFÖRS KAN DET ÄVENTYRA MASKINENS KORREKTA FUNKTION OCH OGLIGTIGFÖRKLARA GARANTIN. | **CZ** - VAROVÁNÍ: NEPROVEDENÍ ODVÁPŇNĚNÍ MŮŽE NARUŠIT SPRÁVNOU FUNKCI PŘÍSTROJE A ZNEPLATIT ZÁRUKU | **SK** - VAROVANIE: NEVYKONANIE ODVÁPŇNENIA MÔŽE NARUŠIť SPRÁVNÚ FUNKCIU PŘÍSTROJA A ZNEPLATIT ZÁRUKU | **HU** - FIGYELMEZTETÉS: A VÍZKÖLDÉS ELMULASZTÁSA MEGHATÁROZHATJA A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉT ÉS ÉRVÉNYTELENTI A GARÁNCIÁT

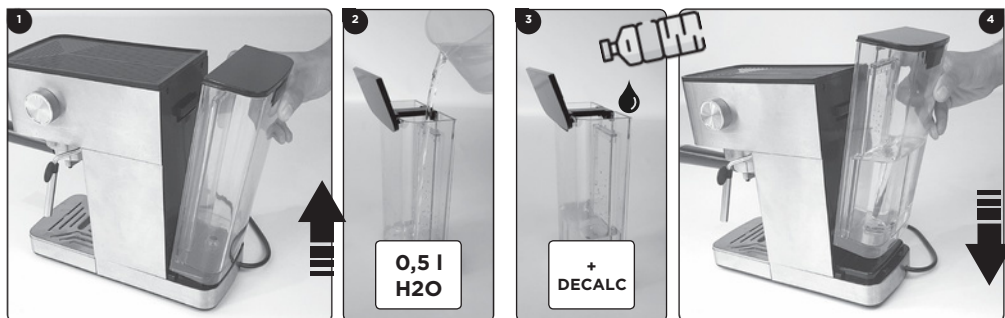


IT - FAR PARTIRE L'EROGAZIONE DELL'ACQUA PREMENDO IL TASTO 2 CUP, ATTENDERE 5 MINUTI E RIPETERE L'OPERAZIONE PER 3 VOLTE | **EN** - START DISPENSING WATER BY PRESSING THE 2 CUP BUTTON. WAIT 5 MINUTES AND REPEAT 3 TIMES | **FR** - LANCER LA DISTRIBUTION DE L'EAU EN APPUYANT SUR LA TOUCHE 2 CUP, ATTENDRE 5 MINUTES PUIS RÉPÉTER L'OPÉRATION 3 FOIS | **ES** - INICIE LA DISPENSACIÓN DE AGUA PULSANDO LA TECLA 2 CUP, ESPERE 5 MINUTOS Y REPITA LA OPERACIÓN 3 VECES | **DE** - STARTEN SIE DIE WASSERABGABE DURCH DRÜCKEN DER TASTE 2 CUP. WARTEN SIE 5 MINUTEN UND WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG 3 MAL | **PT** - INICIAR A DISTRIBUIÇÃO DA ÁGUA PRESSIONANDO A TECLA 2 CUP, AGUARDAR 5 MINUTOS E REPETIR A OPERAÇÃO 3 VECES | **PL** - URUCHOM PODAWANIE WODY, NACISKAJĄC PRZYCIŚK „2 CUPS” (2 FILIZANKI), ODCZEKAJ 5 MINUT I POWTÓRZ OPERACJĘ 3 RAZY | **NL** - START DE WATERAFGIFTE DOOR TE DRUKKEN OP DE TOETS 2 CUP. WACHT 5 MINUTEN EN HERHAAL DE HANDELING 3 KEER | **SE** - STARTA UTMATNINGEN AV VATTEN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN 2 CUP (2 KOPPAR). VÄNTA 5 MINUTER OCH UPPREPA MOMENTET TRE GÅNGER. | **CZ** - ZAHAJTE VÝDEJ VODY STISKNUTÍM TLAČÍTKA PRO 2 ŠÁLKY, POČKAJTE 5 MINUT A ZOPAKUJTE 3KRÁT | **SK** - SPUSTITE VÝDAJ VODY STLAČENÍM TLAČIDLA 2 ŠÁLKY, POČKAJTE 5 MINÚT A ZOPAKUJTE 3-KRÁT | **HU** - A VÍZ ADAGOLÁSNAK MEGNYOMÁSÁVAL KEZDJE EL A 2 CSÉSZE GOMBOT, VÁRJON 5 PERCET, ÉS ISMÉTTELJE MEG 3-SZOR

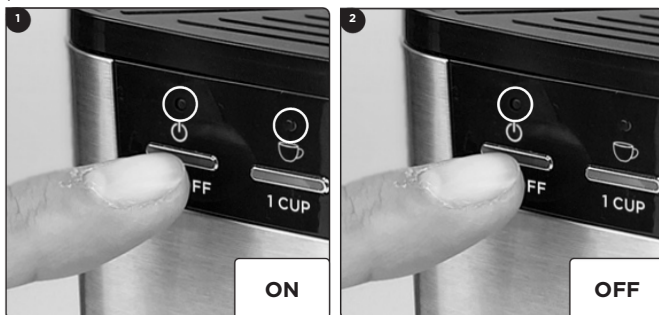
IT - AL TERMINE DELL'OPERAZIONE RIMUOVERE IL SERBATOIO, SCIACQUARLO E RIEMPIRLO NUOVAMENTE CON ACQUA DEL RUBINETTO. RIPOSIZIONARLO CORRETTAMENTE SULLA MACCHINA E PROCEDERE CON IL RISCICQUO DEI CIRCUITI INTERNI PER DUE VOLTE (VEDERE SEZIONE DEDICATA) | **EN** - AT THE END OF THE PROCESS, REMOVE THE TANK, RINSE IT AND FILL IT AGAIN WITH TAP WATER. REPLACE IT CORRECTLY ON THE MACHINE, PROCEED WITH TWO RINSING CYCLES TO RINSE THE INTERNAL CIRCUITS (SEE DEDICATED SECTION) | **FR** - À LA FIN DE L'OPÉRATION, RETIRER LE RÉSERVOIR, LE RINCER ET LE REMPLIR À NOUVEAU AVEC DE L'EAU DU ROBINET. LE REMPLACER CORRECTEMENT SUR LA MACHINE ET PROCÉDER AU RINÇAGE DES CIRCUITS INTERNES À DEUX REPRISES (VOIR LA SECTION DÉDIÉE) | **ES** - AL FINAL- ZAR LA OPERACIÓN, EXTRAIGA EL DEPÓSITO, ENJUAGUELO Y LLENELO DE NUEVO CON AGUA DEL GRIFO. COLOQUELO CORRECTAMENTE EN LA MÁQUINA Y CONTINUE ENJUAGANDO LOS CIRCUITOS INTERNOS DOS VECES (VÉASE SECCIÓN ESPECÍFICA) | **DE** - NEHMEN SIE ANSCHLIESSEND DEN TANK HERAUS, SPÜLEN IHN AUS UND FÜLLEN IHN MIT LEITUNGSGEWÄSSER AUF. SETZEN SIE DEN TANK WIEDER RICHTIG EIN UND SPÜLEN SIE DIE INNEREN LEITUNGEN ZWEIMAL DURCH (SIEHE ENTSPRECHENDER ABSCHNITT) | **PT** - NO FINAL DA OPERAÇÃO, REMOVER O DEPÓSITO, ENXAGUÁ-LO E VOLTAR A ENCHÊ-LO COM ÁGUA DA TORNEIRA. REPOSICIONÁ-LO CORRETAMENTE NA MÁQUINA E REALIZAR O ENXAGUAMENTO DOS CIRCUITOS INTERNOS DUAS VEZES (VER A SECÇÃO DEDICADA) | **PL** - PO ZAKOŃCZENIU CZYNNOŚCI WYJMIJ ZBIORNIK, OPLUCZ GO I NAPEŁNIJ WODĄ Z KRANU. UMIEŚĆ ZBIORNIK PONOWNIE W URZĄDZENIU I PRZYSTĄP DO DWUKROTNEGO PRZEPŁUKANIA OBIEGÓW WEWNĘTRZNYCH (PATRZ ODPOWIEDNIA CZĘŚĆ) | **NL** - AAN HET EINDE VAN DE HANDELING HET RESERVOIR VERWIJDEREN, AFSPOELEN MET WATER EN OPNIEUW VULLEN MET KRAANWATER. BRENG HET WEER CORRECT OP DE MACHINE AAN EN GA VERDER MET HET TWEE KEER AFSPOELEN VAN DE INTERNE CIRCUITS (ZIE BIJBEHOORENDE GEDEELTE) | **SE** - VID SLUTET AV MOMENTET SKA BEHÅLLAREN TAS BORT OCH SKÖLJAS AV. FYLL DÄREFTER BEHÅLLAREN EN MED KRÄNVATTEN PÅ NYTT. SÄTT TILLBAKA BEHÅLLAREN KORREKT PÅ MASKINEN OCH GÅ VIDARE MED ATT SPOLA IGENOM DE INVÄNDIGA KRETSARNA TVÅ GÅNGER (SE DET DEDIKERADE AVSNITTET). | **CZ** - PO UKOŇČENÍ PROCESU VYJMĚTE NÁDRŽKU, VYPLÁCHNĚTE JI A ZNOVU JI NAPLNĚTE VODOU Z VODOVODU. SPRÁVNĚ JI VRÁTTE DO KÁVOVARU, POKRAČUJTE VE DVOU PREPLACHUJÍCÍCH CYKLECH PRO PROPLACH VNITŘNÍHO OKRUHU (VIZ VYHRAZENÁ ČÁST) | **SK** - PO UKOŇČENÍ PROCESU VYBERTE NÁDRŽKU, VYPLÁCHNITE JU A ZNOVU JI NAPLNĚTE VODOU Z VODOVODU. SPRÁVNĚ JU VRÁTTE DO KÁVOVARU, POKRAČUJTE V DVOCH PREPLACHUJÚCÍCH CYKLOCH PRE PREPLACH VNÚTORNEHO OKRUHU (VIZ VYHRADENÁ ČASŤ) | **HU** - A FOLYAMAT BEFEJEZŐDÉSE UTÁN VEGYE KI A TARTÁLYT, ÖBLÍTSE KI, ÉS FÉLTÖLTSE ÚJRA CSAPVÍZZEL. HELYEZZE HELYESEN A GÉPBE, FOLYTASSA A MEG KÉT ÖBLÍTÉSI CIKLUSSAL A BELSŐ RENDSZER ÖBLÍTÉSÉHEZ (LÁSD A FENNTARTOTT RÉSZT)



IT - PREMERE CONTEMPORANEAMENTE PER 3 SECONDI PER ANNULLARE AVVISO DI DECALCIFICAZIONE | **EN** - PRESS SIMULTANEOUSLY FOR 3 SECONDS TO CANCEL DESCALING ALERT | **FR** - APPUYER SIMULTANÉMENT SUR LES 3 BOUTONS PENDANT 3 SECONDES POUR ANNULER LA NOTIFICATION DE DÉTARTAGE | **ES** - MANTENGA PULSADOS AL MISMO TIEMPO DURANTE 3 SEGUNDOS PARA ANULAR EL AVISO DE DESCALCIFICACIÓN | **DE** - DRÜCKEN SIE DIE TASTEN GLEICHZEITIG 3 SEKUNDEN LANG, UM DIE ENTKALKUNGSWARNUNG AUFZUBEHEBEN | **PT** - CARREGAR SIMULTANEAMENTE DURANTE 3 SEGUNDOS PARA ANULAR O AVISO DE DESCALCIFICAÇÃO | **PL** - NACISNIJ I PRZYTRZYMAJ JEDNOCZEŚNIE PRZEZ 3 SEKUNDY, ABY ANULOWAĆ OSTRZEŻENIE O ODKAMIANIANIU | **NL** - GELIJKTIDIG 3 SECONDEN LANG INDRUKKEN OM DE ONTKALKINGSWAARSCHUWING TE ANNULEREN | **SE** - TRYCK SAMTIDIGT PÅ DESSA KNAPPAR UNDER 3 SEKUNDER FÖR ATT ANNULERA AVKALKNINGSMEDDELANDET. | **CZ** - SOUČASNÝM STISKNUTÍM TLAČÍTEK PO DOBU 3 SEKUND ZRUŠITE VÝSTRAHU ODSTRANOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE | **SK** - SOUČASNÝM STLAČENÍM TLAČIDIEL PO DOBU 3 SEKUND ZRUŠÍ VÝSTRAHU ODSTRANOVANIA VODNEHO KAMENA | **HU** - A VÍZKÖLDÁSI FIGYELMEZTETÉS TÖRLÉSÉHEZ NYOMJIA MEG A GOMBOKAT EGYSSZERRE 3 MÁSODPERCIG



IT - Spegnimento | **EN** - Power Off | **FR** - Extinction | **ES** - Apagado | **DE** - Ausschalten | **PT** - Desligar
PL - Wyłączenie | **NL** - Uitschakelen | **SE** - Avstängning | **CZ** - Vypnutí | **SK** - Vypnutie
HU - Leállítás



AUTO - OFF



IT - DOPO 25 MINUTI DI INUTILIZZO LA MACCHINA SI SPEGNE AUTOMATICAMENTE | **EN** - AFTER 25 MINUTES OF INACTIVITY THE MACHINE SWITCHES OFF AUTOMATICALLY | **FR** - APRÈS 25 MINUTES D'INUTILISATION, LA MACHINE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT | **ES** - LA CAFETERA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE TRAS 25 MINUTOS DE INACTIVIDAD | **DE** - NACH 25 MINUTEN NICHTBENUTZUNG SCHALTET SICH DIE MASCHINE AUTOMATISCH AB | **PT** - APÓS 25 MINUTOS DE INATIVIDADE, A MÁQUINA DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE | **PL** - PO 25 MINUTACH PRZERWY W DZIAŁANIU URZĄDZENIE WYŁĄCZA SIĘ AUTOMATYCZNIE | **NL** - ALS HET APPARAAT GEDURENDE 25 MINUTEN NIET GEBRUIKT WORDT, WORDT HET AUTOMATISCH UITGESCHAKELD | **SE** - EFTER 25 MINUTER AV INAKTIVITET STÄNGS MASKINEN AV AUTOMATISKT | **CZ** - PO 25 MINUTÁCH NEČINNOSTI SE ZAŘÍZENÍ AUTOMATICKY VYPNE | **SK** - PO 25 MINUTÁCH NEČINNOSTI SE ZAŘÍZENÍ AUTOMATICKY VYPNE | **HU** - 25 PERC TÉNYLEG UTÁN A KÉSZÜLEK AUTOMATIKUSAN KIKAPCSOLÓDIK

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo. E' coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità esistenti al momento della consegna per due anni dalla data di acquisto come previsto dalla legislazione Europea, salvo condizioni diverse (periodo di validità e rimedi previsti) vigenti nel Paese in cui viene richiesta la garanzia; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore. Per attivare la garanzia e per maggiori informazioni visita www.polti.com. In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto. La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore. La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia. **COSA COPRE LA GARANZIA** Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine. In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto. Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia. **COSA NON COPRE LA GARANZIA** • Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione. • I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto. • I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni). • I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti. • I danni causati dal cliente. • Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura. • Eventuali danni dovuti dal calcare. • Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore. • Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio. L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia. Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com

EN

WARRANTY

This appliance is for domestic and household use only. It is covered by a legal warranty against defects existing at the time of delivery for two years from the date of purchase, as provided for by European law, unless otherwise specified by conditions (expiry and remedies provided for) in force in the country in which the warranty is requested; date of purchase must be confirmed with a document valid for tax purposes issued by the seller. To activate the warranty and for further information, visit www.polti.com. For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase. This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller. This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.



IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN** - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS | **FR** - QUESTIONS FREQUENTES | **ES** - PREGUNTAS FRECUENTES | **DE** - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT** - PERGUNTAS FREQUENTES | **PL** - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA | **NL** - VEELGESTELDE VRAGEN | **SE** - VANLIGA FRÅGOR



WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty period, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the customer is not liable to pay for any work or materials. In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge. To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty period. **WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER**

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from force majeure (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from lack of maintenance/ cleaning according to the manufacturer's instructions.
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance. Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty. Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website www.polti.com.

FR

GARANTIE

Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique et ménager. Il est couvert par la garantie légale pour les défauts de conformité existants au moment de la livraison pendant deux ans à partir de la date d'achat, comme prévu par la législation européenne, sauf conditions différentes (période de validité et solutions prévues) en vigueur dans le pays où la demande de garantie est effectuée ; la date d'achat doit être attestée par un document fiscal valable délivré par le vendeur. Pour activer la garantie et pour en savoir plus, consulter le site www.polti.com. En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide. La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur. Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie. **CAS DE GARANTIE** Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine. En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit. Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie. **CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usage normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil. L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie. Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les aversissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com

ES

GARANTÍA

Este aparato está reservado a un uso exclusivamente doméstico. Está cubierto por la garantía legal por los defectos de conformidad existentes al momento de la entrega durante dos años desde la fecha de compra como prevé la legislación europea, salvo condiciones diferentes (período de validez y soluciones previstas) vigentes en el país donde se requiere la garantía; la fecha de compra se debe comprobar con un documento válido para los efectos fiscales emitido por el vendedor. Para activar la garantía y para más información, visitar www.polti.com. En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra. La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor. La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía. **LA GARANTÍA CUBRE** Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material. En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto. Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía. **LA GARANTÍA NO CUBRE**

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato. El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía. Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto. **Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com**

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Die gesetzliche Gewährleistung gilt zwei Jahre lang ab Kaufdatum für Konformitätsmängel, die bereits bei Lieferung bestanden, wie gemäß EU-Rechtsvorschriften vorgesehen, vorbehaltlich anders lautender Bedingungen (Geltungszeitraum und vorgesehene Mängelbehebung), die in dem Land gelten, in dem die Gewährleistung in Anspruch genommen wird. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden. Zum Aktivieren der Garantie und für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.polti.com. Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden. Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen. Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material. Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten. Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren. **WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT** • Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. • Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist. • Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe). • Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden. • Schäden, die vom Kunden verursacht wurden. • Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung. • Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen. • Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers. • Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät. Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall. Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter www.polti.com einsehen.

PT

GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e residencial. Está abrangido pela garantia legal para defeitos de conformidade existentes no momento da entrega durante dois anos a partir da data de compra, conforme previsto pela legislação europeia, a menos que se apliquem condições diferentes (período de validade e soluções previstas) no país onde a garantia é acionada; a data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor. Para ativar a garantia e para obter mais informações, visite www.polti.com. Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra. A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor. A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia. **O QUE COBRE A GARANTIA** No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ônus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem. Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto. Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia. **O QUE A GARANTIA NÃO COBRE** • Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação; • As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto; • As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações); • Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti; • Os danos provocados pelo cliente; • As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste; • Eventuais danos provocados pelo calcário; • Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante; • A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia. A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

PL

GWARANCJA

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w gospodarstwie domowym. Jest objęte prawną gwarancją na wady istniejące w momencie dostawy, obowiązującą przez okres dwóch lat od daty zakupu, przewidzianą w przepisach europejskich, chyba że w kraju, w którym wymagana jest gwarancja, obowiązują inne warunki (okres ważności i przewidziane środki zaradcze). Data zakupu musi być potwierdzona ważnym dokumentem dla celów podatkowych, wystawionym przez sprzedawcę. Aby aktywować gwarancję i uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić strony www.polti.com. W razie naprawy do urządzenia należy dołączyć dokument wystawiony do celów podatkowych potwierdzający zakup. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z Dyrektywy Europejskiej 99/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji na towary konsumpcyjne, których konsument musi dochodzić wobec swojego sprzedawcy. Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach, które wdrożyły Dyrektywę 99/44/WE. W pozostałych krajach obowiązują lokalne przepisy dotyczące gwarancji. **CO UWZGLĘDNIĆ GWARANCJA?** W okresie obowiązywania gwarancji Polti zapewnia bezpłatną naprawę produktu, u którego stwierdzono wadę fabryczną lub pierwotną, nie obciążając tym samym klienta kosztami robocizny ani materiałów. W przypadku niemożliwych do naprawienia wad Polti może zaoferować Klientowi bezpłatną wymianę towaru. Aby dokonać zgłoszenia gwarancyjnego, konsument powinien skontaktować się z jednym z autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti. Należy przy tym przedłożyć stosowny dokument zakupu wystawiony przez sprzedawcę do celów podatkowych, który potwierdza datę nabycia produktu. W razie braku dokumentacji potwierdzającej nabycie i datę zakupu produktu naprawy będą odpłatne. Dowód zakupu należy starannie przechowywać przez cały okres obowiązywania gwarancji. **CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA?** • Wszelkich usterek lub uszkodzeń nie wynikających z wady produkcyjnej. • Usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, a także użytkowaniem innym niż wskazane w instrukcji obsługi, stanowiącej integralną część umowy sprzedaży produktu. • Usterki wynikających z nieprzewidzianych okoliczności (pożary, zwarcia) lub z przyczyn przypisywanych osobom trzecim (manipulacje). • Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych podzespołów Polti, naprawami lub przeróbkami wykonanymi przez nieupoważniony personel Polti lub punkty serwisowe. • Uszkodzeń spowodowanych przez klienta. • Części (filtrów, szczotek, osłon, akumulatorów itp.) uszkodzonych w wyniku zużycia (materiały eksploatacyjne) lub zwykłego użytkowania. • Wszelkich uszkodzeń spowodowanych kamieniem. • Awarii wynikających z braku przeprowadzania konserwacji/czyszczenia zgodnie ze wskazaniami producenta. • Montażu nieoryginalnych akcesoriów Polti, zmodyfikowanych lub nieodpowiednich dla urządzenia. Użytkowanie niewłaściwe i/lub niezgodne z instrukcją i innymi ostrzeżeniami oraz postanowieniami zawartymi w niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji. Polti nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek powstałe bezpośrednio lub pośrednio szkody osobowe, na mieniu i zwierzętach wynikające z nieprzestrzegania wymagań wskazanych w instrukcji obsługi i dotyczących ostrzeżeń w sprawie użytkowania i konserwacji produktu.

Aktualna lista autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti dostępna jest na stronie internetowej www.polti.com

NL

GARANTIE

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat wordt gedekt door de wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken die bestonden op het moment van levering van het product, gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop, zoals bepaald door de Europese wetgeving, tenzij andere voorwaarden (geldigheidsduur en voorziene rechtsmiddelen) van kracht zijn in het land waar aanspraak wordt gemaakt op de garantie; de aankoopdatum moet worden bewezen door een document dat geldig is voor fiscale doeleinden en dat is afgegeven door de verkoper. Om de garantie te activeren en voor verdere informatie kunt u de site www.polti.com raadplegen. In geval van herstellingen dient het apparaat samen met het fiscaal document dat de aankoop bevestigt afgeleverd te worden. Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument betreffende de Europese richtlijn 99/44/EC inzake aspecten van de verkoop en de garantie op verbruiksgoederen, rechten die de consument moet doen gelden ten opzichte van zijn verkoper. Deze garantie is geldig in de landen waar de Europese richtlijn 99/44/EC van kracht is. Voor de andere landen geldt de plaatselijke wetgeving inzake garantie. **WAT DEKT DE GARANTIE** Tijdens de garantieperiode garandeert Polti de gratis herstelling, zonder onkosten voor de klant zowel voor de werkuren als voor het materiaal, van het product dat een fabricagefout bevat. Als het apparaat niet hersteld kan worden, kan Polti de klant aanbieden het product gratis te vervangen. Voor een beroep te doen op de garantie dient de consument zich te wenden tot een van de erkende servicepunten van Polti met het bewijs van aankoop met de datum waarop het product werd aangekocht. Zonder aankoopbewijs met de aankoopdatum dienen de ingrepen betaald te worden. Houd het aankoopbewijs zorgvuldig bij gedurende de volledige garantietermijn. **WAT DEKT DE GARANTIE NIET** • Elk defect of elke schade die niet voortkomen uit een fabricagefout. • Defecten die veroorzaakt worden door oneigenlijk gebruik of een gebruik dat niet vermeld wordt in de handleiding, welke deel uitmaakt van het verkoopcontract van het product. • Defecten die veroorzaakt worden door overmacht (brand, kortsluiting) of door ingrepen die toegeschreven worden aan derden (manipulatie). • Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen van Polti, herstellingen of wijzigingen die uitgevoerd zijn door technici of servicediensten die niet bevoegd zijn verklaard door Polti. • Schade die door de klant is veroorzaakt. • Onderdelen (filters, borstels, buizen, batterijen enz.) die beschadigd zijn door het gebruik (verbruiksgoederen) of door normale slijtage. • Eventuele schade die veroorzaakt wordt door kalkaanslag. • Defecten die veroorzaakt worden omdat de onderhouds-/reinigingsinstructies van de fabrikant niet zijn opgevolgd. • Het monteren van reserveonderdelen die niet van Polti zijn, die gewijzigd zijn of niet geschikt zijn voor het apparaat. Het onjuist gebruik en/of gebruik dat niet conform de gebruiksinstructies en andere waarschuwingen en voorschriften die in deze handleiding vermeld zijn is, doet de garantie vervallen. Polti wijst elke aansprakelijkheid van de hand voor eventuele lichamelijke letsels of schade die rechtstreeks of onrechtstreeks toegebracht kunnen worden aan personen, zaken en dieren door het niet naleven van de voorschriften betreffende het gebruik en het onderhoud van het apparaat die in deze handleiding zijn vermeld.

Voor de bijgewerkte lijst van erkende servicediensten van Polti, raadpleeg de website www.polti.com

SE

GARANTI

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den omfattas av den lagstadgade garantin för eventuella brister i överensstämmelse som existerar vid leveranstillfället i två år från inköpsdatumet som krävs enligt europeisk lagstiftning, med undantag för andra villkor (giltighetstid och planerade åtgärder) som gäller i det land där garantin begärs. Inköpsdatumet måste styrkas av ett inköpskvitto som har utfärdats av säljaren. Besök www.polti.com för att aktivera garantin och för ytterligare information. Vid reparation måste apparaten åtföljas av inköpskvittot. Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt EU-direktiv 99/44/EG om vissa aspekter av försäljning- och garantier på konsumentvaror. Dessa är rättigheter som konsumenten ska göra gällande gentemot säljaren. Denna garanti gäller i länder som införlivar EU-direktivet 99/44/EG. För övriga länder gäller de lokala förordningar på angående garanti. **VAD GARANTIN OMFATTAR** Under garantiperioden garanterar Polti kostnadsfri reparation och därmed utan några kostnader för kunden för både arbete och material för produkten som uppvisar ett tillverkningsfel eller en originaldefekt. I händelse av fel som inte kan repareras kan Polti erbjuda kunden utbyte av produkten utan kostnad. För att göra ett garantianspråk måste konsumenten kontakta ett tekniskt servicecenter som har auktoriserats av Polti och visa upp inköpskvittot med produktens inköpsdatum som har utfärdats av säljaren. Vid avsaknad av inköpskvittot med produktens inköpsdatum utförs ingreppen mot en avgift. Förvara inköpskvittot väl under hela garantiperioden. **VAD GARANTIN INTE OMFATTAR** • Varje fel eller skada som inte beror på ett tillverkningsfel. • Fel som beror på felaktig användning eller användning som avviker från det som anges i bruksanvisningen som är en del av produktens försäljningsavtal. • Fel som beror på oförutsedda händelser (brand, kortslutningar) eller fel som kan tillskrivas tredje part (åverkan). • Skador som har orsakats av användning av komponenter som inte är original från Polti, reparationer eller ändringar som har utförts av personal eller servicecenter som inte har auktoriserats av Polti. • Skador som har orsakats av kunden. • Delar (filter, borstar, tätningar, batterier osv.) som har skadats av konsumtion (förbrukningsvaror) eller normalt slitage. • Eventuella skador som beror på kalkavlagringar. • Fel som beror på bristande underhåll/rengöring enligt tillverkarens anvisningar. • Montering av tillbehör som inte är original från Polti, tillbehör som har ändrats eller som inte är lämpliga för apparaten. Felaktig användning och/eller användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen och eventuella andra varningar och bestämmelser som finns i denna bruksanvisning gör garantin ogiltig. Polti avsägar sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt har orsakats av människor, saker eller djur på grund av bristande efterlevnad av de föreskrifter som anges i bruksanvisningen angående varningar för användning och underhåll av produkten. **Besök webbplatsen www.polti.com för att konsultera den uppdaterade listan över tekniska servicecenter som har auktoriserats av Polti.**



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | EN - TROUBLESHOOTING |
FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | ES - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
DE - PROBLEMBEHEBUNG | PT - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | NL - PROBLEMEN OPLOSSEN |
SE - FELSÖKNING



CZ

ZÁRUKA

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Vztahuje se na něj zákonná záruka na vady existující v době dodání po dobu dvou let od data nákupu, jak je stanoveno evropským právem, pokud není stanoveno jinak podmínkami (uplynutí platnosti a poskytnuté opravné prostředky) platnými v zemi, ve které je záruka požadována; datum nákupu musí být potvrzeno platným dokladem pro daňové účely vydaným prodávajícím. Chcete-li záruku aktivovat a získat další informace, navštivte www.polti.com. Pro opravy musí být ke spotřebiči přiložen doklad o koupi. Tato záruka neovlivňuje práva spotřebitele vyplývající z evropské směrnice 99/44/ES, pokud jde o některé aspekty prodeje a záruky na spotřební zboží, práva, která by měl spotřebitel vůči prodávajícímu dodržovat. Tato záruka platí v zemích, které dodržují evropskou směrnici 99/44/ES. Pro ostatní země platí místní předpisy o zárukách.

NA CO SE ZÁRUKA VZTAHUJE

Během záruční doby Polti zaručuje bezplatnou opravu výrobku s výrobní nebo tovární vadou, a proto zákazník není povinen platit za žádnou práci ani materiál. V případě neopravitelných vad může společnost Polti výrobek bezplatně vyměnit. Pro uplatnění záruky by měl zákazník navštívit jedno z autorizovaných servisních středisek Polti s dokladem o koupi od prodávajícího platným pro daňové účely a s datem zakoupení výrobku. Bez dokladu o koupi a příslušného data zakoupení bude práce účtována. Doklad o koupi bezpečně uschovejte po celou dobu záruční doby. **NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE** • Jakékoli vady nebo poškození, které nevzniká z výrobní vady. • Jakékoli vady způsobené nesprávným použitím nebo použitím jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k použití, který je nedílnou součástí kupní smlouvy k výrobku. • Jakékoli vady způsobené vyšší mocí (požár, zkrat) nebo způsobené třetími stranami (neoprávněná manipulace). • Poškození způsobené použitím neoriginálních dílů Polti a opravy nebo úpravy provedené personálem nebo servisními středisky neautorizovanými společnostmi Polti. • Poškození způsobené zákazníkem. • Dily (filtr, kartáč, hadice atd.) poškozené používáním (spotřební zboží) nebo běžným opotřebením. • Jakékoli poškození způsobené vodním kamenem. • Vady způsobené nedostatečnou údržbou/čištěním dle pokynů výrobce. • Montáž neoriginálního příslušenství Polti nebo příslušenství, které bylo upraveno nebo není vhodné pro daný spotřebič. Nevhodné použití a/nebo použití, které není v souladu s návodem k použití a jakýmkoli dalšími varováními nebo pokyny uvedenými v tomto návodu, ruší platnost záruky. Společnost Polti nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli přímé ani nepřímé škody na osobách, věcech nebo zvířatech způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu k použití, týkajících se varování pro použití a údržbu výrobku.

Aktuální seznam autorizovaných servisních středisek Polti naleznete na webových stránkách www.polti.cz.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je určený iba na domáce použitie. Vztahuje sa naň zákonná záruka na vady existujúce v čase dodania po dobu dvoch rokov od dátumu nákupu, ako je stanovené európskym právom, pokiaľ nie je stanovené inak podmienkami (uplynutie platnosti a poskytnuté opravné prostriedky) platnými v krajine, v ktorej je záruka požadovaná; dátum nákupu musí byť potvrdený platným dokladom pre daňové účely vydaným predávajúcim. Ak chcete záruku aktivovať a získať ďalšie informácie, navštívte www.polti.com. Pre opravy musí byť k spotrebiču priložený doklad o kúpe. Táto záruka neovplyvňuje práva spotrebiteľa vyplývajúce z európskej smernice 99/44/ES, pokiaľ ide o niektoré aspekty predaja a záruky na spotrebný tovar, práva, ktoré by mal spotrebiteľ voči predávajúcemu dodržiavať. Táto záruka platí v krajinách, ktoré dodržiavajú európsku smernicu 99/44/ES. Pre ostatné krajiny platia miestne predpisy o zárukách.

NA ČO SA ZÁRUKA VZTAHUJE

Počas záručnej doby Polti zaručuje bezplatnú opravu výrobku s výrobnou alebo továrenskou chybou, a preto zákazník nie je povinný platiť za žiadnu prácu ani materiál. V prípade neopravitelných vad môže spoločnosť Polti výrobok bezplatne vymeniť. Pre uplatnenie záruky by mal zákazník navštíviť jedno z autorizovaných servisných stredísk Polti s dokladom o kúpe od predávajúceho platným na daňové účely a s dátumom zakúpenia výrobku. Bez dokladu o kúpe a príslušného dátumu zakúpenia bude práca účtovaná. Doklad o kúpe bezpečne uschovajte po celú dobu záručnej doby. **NA ČO SA ZÁRUKA NEVZTAHUJE** • Akékoľvek vady alebo poškodenie, ktoré nevzniká z výrobnéj vady. • Akékoľvek vady spôsobené nesprávnym použitím alebo použitím iným spôsobom, než je uvedené v návode na použitie, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy k výrobku. • Akékoľvek vady spôsobené vyššou mocou (požiar, skrat) alebo spôsobené tretími stranami (neoprávnená manipulácia). • Poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych dielov Polti a opravy alebo úpravy vykonané personálom alebo servisnými strediskami neautorizovanými spoločnosťou Polti. • Poškodenie spôsobené zákaznikom. • Diely (filter, kefa, hadice atď.) poškodené používaním (spotrebný tovar) alebo bežným opotrebovaním. • Akékoľvek poškodenie spôsobené vodným kameňom. • Chyby spôsobené nedostatočnou údržbou/čistením podľa pokynov výrobcu. • Montáž neoriginálneho príslušenstva Polti alebo príslušenstva, ktoré bolo upravené alebo nie je vhodné pre daný spotrebič. Nevhodné použitie a/alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie a akýmkoľvek ďalšími varovaniami alebo pokynmi uvedenými v tomto návode, ruší platnosť záruky. Spoločnosť Polti nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek priame ani nepriame škody na osobách, veciach alebo zvieratách spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie, týkajúcich sa varovania pre použitie a údržbu výrobku.

Aktuálny zoznam autorizovaných servisných stredísk Polti nájdete na webových stránkách www.polti.cz.

SK

GARANCIA

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. A készülékre a vásárlás dátumától számított két évig törvényes garancia vonatkozik a szállításkor meglévő hibákra, az európai jogszabályoknak megfelelően, kivéve, ha a garancia érvényesítésének országában hatályos feltételek (lejárati és biztosított jogorvoslatok) másként rendelkeznek; a vásárlás dátumát az eladó által kiállított érvényes, adózási célú okmánnyal kell igazolni. A garancia aktiválásához és további információkért kérjük, látogasson el a www.polti.com weboldalra. Javításhoz a vásárlást igazoló bizonylatot a készülékkel együtt kell benyújtani. Ez a garancia nem érinti a fogyasztóknak a fogyasztási cikkek adásvételének és jótállásának egyes vonatkozásairól szóló 99/44/EK európai irányelvből eredő jogait, amelyek a fogyasztót az eladóval szemben megilletik. Ez a garancia azokban az országokban érvényes, amelyek megfelelnek a 99/44/EK európai irányelvnek. Más országok esetében a helyi jótállási előírások érvényesek. **A GARANCIA HATÁLYA ALÁ TARTOZIK** A garanciális időszak alatt a Polti garantálja a termék ingyenes javítását gyártási vagy gyári hiba esetén, ezért a vásárlónak nem kell fizetnie semmilyen munkadíjat vagy anyagot. Javíthatatlan hibák esetén a Polti ingyenesen kicserélheti a terméket. A garanciális igény érvényesítéséhez a vásárlónak fel kell keresnie az eladótól származó, adózási szempontból érvényes vásárlást igazoló bizonylatot és a termék vásárlásának dátumát. Vásárlást igazoló bizonylat és a vonatkozó vásárlási dátum nélkül a munkadíj felszámításra kerül. A vásárlást igazoló bizonylatot a garanciális időszak alatt biztonságosan őrizze meg. **A GARANCIA HATÁLYA NEM TARTOZIK A GARANCIA HATÁLYA ALÁ** • Bármilyen hiba vagy kár, amely nem gyártási hibából ered. • Bármilyen hiba, amelyet a nem megfelelő használat vagy a termék adásvételi szerződésének szerves részét képező felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő használat okozott. • Bármilyen vis maior (tűz, rövidzárlat) vagy harmadik fél által okozott hiba (jogosulatlan beavatkozás). • Nem eredeti Polti alkatrészek használata, valamint a Polti által nem engedélyezett személyzet vagy szervizközpontok által végzett javítások vagy módosítások okozta károk. • A vásárló által okozott károk. • Használatból (fogyóeszközök) vagy normál kopásból és elhasználódásból eredő alkatrészek (szűrő, kefe, tömlők stb.). • Vízkó okozta károk. • A gyártó utasításai szerinti nem megfelelő karbantartás/tisztítás okozta hibák. • Nem eredeti Polti tartozékok, módosított vagy a készülékhez nem megfelelő tartozékok beszerelése. A nem rendeltetésszerű használat és/vagy a használati utasításnak és a jelen kézikönyvben található egyéb figyelmeztetéseknek vagy utasításoknak nem megfelelő használat a garancia érvényét veszti. A Polti elhárít minden felelősséget a személyekben, tulajdonban vagy állatokban keletkezett közvetlen vagy közvetett károkért, amelyeket a jelen kézikönyvben található, a termék használatára és karbantartására vonatkozó figyelmeztetésekkel kapcsolatos utasítások be nem tartása okoz.

A Polti által engedélyezett szervizközpontok aktuális listája a www.polti.cz weboldalon található.



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | EN - TROUBLESHOOTING |
FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | ES - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
DE - PROBLEMBEHEBUNG | PT - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | NL - PROBLEMEN OPLOSSEN |
SE - FELSÖKNING | CZ - ŘEŠENÍ POTÍŽÍ | SK - RIEŠENIE PROBLÉMOV
HU - HIBAEHÁRÍTÁS

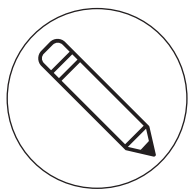


Autorizovaný servis Polti:

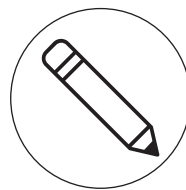
JM SERVIS s.r.o.
Svépomoc 682
391 02 Sezimovo Ústí 2
Tel.: +420 775 598 885
www.jm-servis.cz/kontakt

Výhradní dovozce Polti pro ČR a SR::

Nikaro s.r.o.
IČ: 11675047, DIČ: CZ11675047
Veselka 48
259 01 Olbramovice - Votice
Tel.: +420 773 111 640
Email: prodej@polti.cz



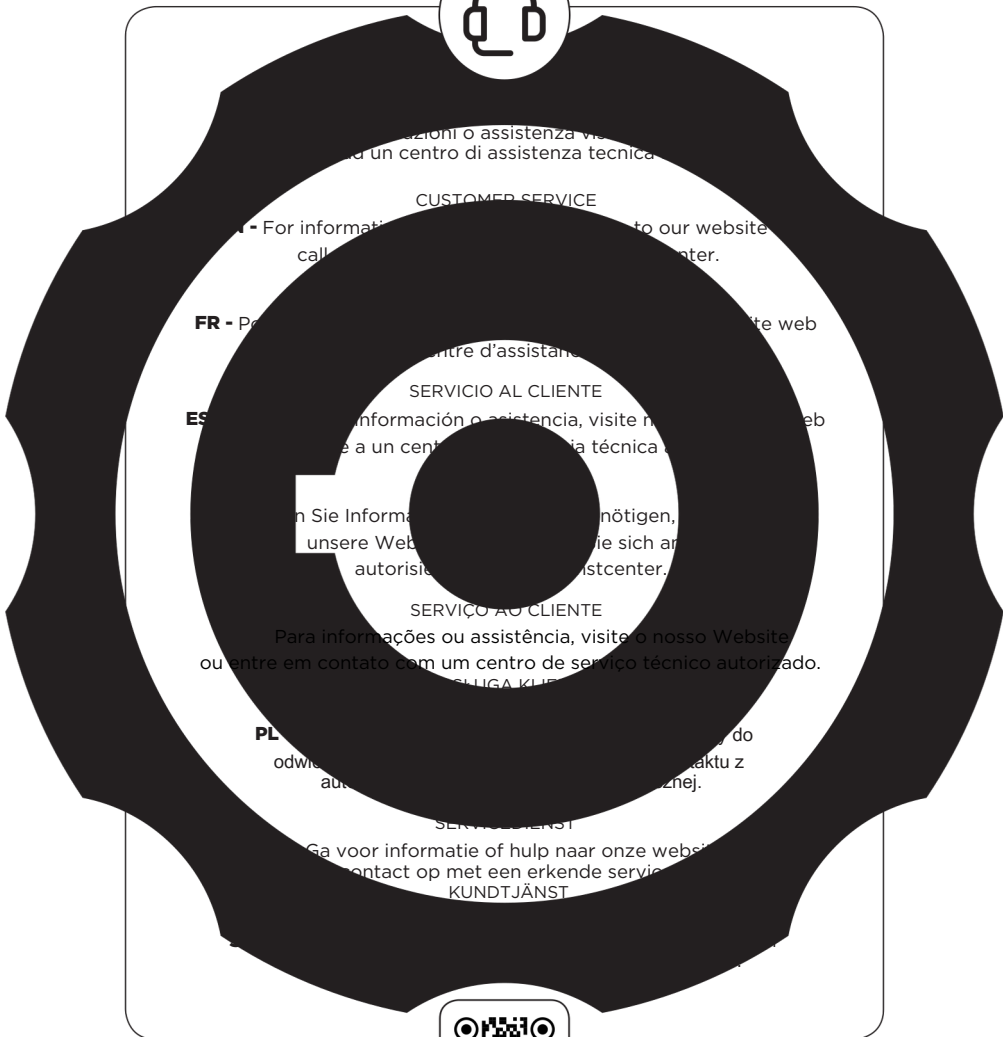
.....



.....

.....

.....



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy

MOS12502



polti.com